

# OFX 180

## MANUAL DE INSTRUÇÕES



**olivetti**

**PUBLICADO POR:**

Olivetti I-Jet S.p.A.  
Località Le Vieux  
11020 ARNAD (Italia)

**Realização Editorial:**

Olivetti Tecnost, S.p.A.  
Direzione @ Home/Office  
Via Jervis, 77 - 10015 IVREA (Italia)

*Copyright © 2003, Olivetti  
Todos os direitos reservados*

O produtor reserva-se o direito de introduzir modificações ao produto descrito neste manual em qualquer momento e sem aviso prévio.

Este aparelho foi aprovado de acordo com a decisão 98/482/CE do Conselho para a conexão pan-europeia como terminal unitário para rede analógica PSTN. Dadas as diferenças entre as redes dos vários Países, a aprovação em si não garante o correcto funcionamento em todos os pontos terminais da rede PSTN. Em caso de problemas, contactar antes de mais nada, o fornecedor do produto.

O fabricante declara sob a sua responsabilidade que este produto está em conformidade com as disposições da directriz 1999/05/CE.  
A conformidade é atestada colocando a marca **CE** no produto.

**Declaração de compatibilidade com a rede**

O produto foi projectado para trabalhar em todas as redes dos países da Comunidade Europeia, da Suíça e da Noruega.

A plena compatibilidade com as redes de cada país pode depender de parâmetros software específicos, que podem ser configurados para adaptar o produto. Em caso de problemas de ligação com redes diferentes da EC PSTN, contactar o centro de assistência técnica do seu país.

---

Chama-se a atenção para as acções indicadas a seguir, que podem comprometer a conformidade acima atestada, bem como as características do produto:

- alimentação eléctrica errada;
  - instalação ou uso incorrecto, impróprio ou não conforme às advertências do manual de uso fornecido com o produto;
  - substituição de componentes ou acessórios originais por outros não aprovados pelo construtor ou efectuada por pessoal não autorizado.
- 

A tomada da parede deve ser facilmente acessível e próxima do equipamento. Para desligar a máquina da alimentação eléctrica, desconectar a ficha do cabo de alimentação.

## PRIMEIRA PARTE

<b>ANTES DO USO</b> .....	<b>I</b>	<b>COMEÇAR IMEDIATAMENTE</b> .....	<b>V</b>
CONSULTA DO MANUAL .....	I	<b>AMBIENTE DE INSTALAÇÃO</b> .....	<b>V</b>
PRECAUÇÕES DE USO .....	I	<b>CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA</b> .....	<b>V</b>
PRECAUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO .....	I	<b>DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)</b> .....	<b>VI</b>
PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO .....	I	PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO .....	VI
CONTEÚDO DA EMBALAGEM .....	I	PARA DEFINIR A DATA E A HORA .....	VII
<b>CONHECER O TELECOPIADOR</b> .....	<b>II</b>	<b>PREPARAÇÃO AO USO</b> .....	<b>VIII</b>
CONSOLA .....	II	<b>TRANSMISSÃO</b> .....	<b>X</b>
COMPONENTES .....	IV	TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL .....	X
		PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA .....	XI
		PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO .....	XI
		<b>RECEPÇÃO</b> .....	<b>XII</b>
		RECEPÇÃO MANUAL .....	XII
		RECEPÇÃO AUTOMÁTICA .....	XII
		RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL" .....	XII
		<b>UTILIZAÇÃO DO TELEFONE</b> .....	<b>XIII</b>
		<b>CÓPIA</b> .....	<b>XIII</b>
		PARA FAZER UMA OU MAIS CÓPIAS .....	XIII

**SEGUNDA PARTE**

<b>INSTALAÇÃO</b>	<b>1</b>	<b>OPERAÇÕES DE MANUTENÇÃO</b>	<b>28</b>
LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÓNICA .....	1	SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	28
LIGAÇÃO DO AUSCULTADOR .....	3	RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES .....	28
LIGAÇÃO COM A REDE DE ALIMENTAÇÃO .....	3	LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	29
ALIMENTAÇÃO DO PAPEL .....	3	LIMPEZA DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	29
MONTAGEM DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	4	LIMPEZA DO LIMPADOR DA CABEÇA DE IMPRESSÃO .....	29
PRECAUÇÕES SOBRE AS CABEÇAS DE IMPRESSÃO .....	4	LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO .....	30
MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA .....	5	LIMPEZA DA CARROÇARIA .....	30
FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX .....	5	REMOÇÃO DE ORIGINAIS E FOLHAS DE PAPEL EMPERRADOS .....	30
PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DA LINHA .....	6		
<b>OPERAÇÕES BÁSICAS PARA A TRANSMISSÃO E A RECEPÇÃO</b>	<b>7</b>	<b>DADOS TÉCNICOS</b>	<b>31</b>
TRANSMISSÃO .....	7	<b>ÍNDICE ANALÍTICO</b>	<b>32</b>
RECEPÇÃO .....	10		
PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA .....	11		
IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS .....	13		
<b>USO COMO TELEFONE</b>	<b>16</b>		
PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA .....	16		
PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA .....	16		
PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA .....	16		
<b>USO COMO FOTOCOPIADORA</b>	<b>17</b>		
QUAIS ORIGINAIS USAR .....	17		
PARA FAZER UMA CÓPIA .....	17		
PARA OBTER UMA CÓPIA DE ÓPTIMA QUALIDADE .....	17		
<b>USO AVANÇADO</b>	<b>18</b>		
OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO .....	18		
OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO ...	21		
TRANSMISSÃO/RECEPÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING .....	22		
<b>PROBLEMAS E SOLUÇÕES</b>	<b>24</b>		
O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO .....	24		
O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA .....	24		
EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO .....	24		
RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS .....	24		
OS CÓDIGOS DE ERRO .....	25		
SINAIS E MENSAGENS .....	26		

## CONSULTA DO MANUAL

O manual foi subdividido essencialmente em **duas secções**: a primeira secção "**Conhecer o telecopiador**" e "**Começar imediatamente**" fornece uma descrição sintética do telecopiador, **permitindo que o instale e utilize imediatamente**, embora com o seu potencial mínimo.

Após esta fase inicial, pode consultar a **segunda secção do manual**. Esta oferece **uma visão panorâmica mais aprofundada do telecopiador e das suas numerosas funções**.

## PRECAUÇÕES DE USO

- Nunca tente efectuar reparações se não possuir a devida competência: a remoção da carroçaria pode expô-lo a riscos de choques eléctricos e perigos de outra natureza. Portanto, é melhor consultar apenas pessoal técnico qualificado.
- Se o telecopiador não for utilizado por longos períodos de tempo, é aconselhável desligá-lo da tomada eléctrica a fim de evitar eventuais interferências ou oscilações de tensão que podem danificá-lo.
- **Em caso de temporal, é aconselhável desligar o aparelho quer da tomada de corrente, quer da linha telefónica para evitar a possibilidade de danificá-lo.**
- Em caso de queda de tensão ou falta de alimentação eléctrica, não é possível efectuar nem receber chamadas telefónicas porque o teclado numérico fica desactivado.  
Se for realmente necessário efectuar um telefonema, é possível utilizar um telefone de emergência, homologado pelo gestor da rede e que pode ser ligado directamente ao telecopiador.

## PRECAUÇÕES PARA A INSTALAÇÃO

- Disponha o aparelho numa superfície horizontal e firme, para evitar quedas que poderiam acarretar danos à pessoas ou ao próprio produto.
- Mantenha-o longe de água ou vapor, de calor excessivo ou de locais poeirentos. Não o exponha à luz directa do sol.
- Mantenha-o também suficientemente longe de outros dispositivos eléctricos ou electrónicos que podem gerar interferências, tais como aparelhos de rádio, televisão, etc.
- Enfim, evite deixar ao redor do aparelho livros, documentos ou objectos que possam reduzir o espaço necessário à normal ventilação. As melhores condições ambientais para a colocação do telecopiador são: temperatura entre 5°C e 35°C, com taxa de humidade entre 15% e 85%.
- Deixe espaço suficiente diante da fenda de saída dos originais e dos documentos recebidos ou copiados para que não caiam ao chão.

## PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO E DE CONFIGURAÇÃO

Dado que os valores predefinidos a nível nacional para cada parâmetro de instalação e de configuração podem estar sujeitos a variações derivadas de exigências de homologação ou de utentes especiais, não sempre há correspondência entre ditos valores e os descritos no manual: portanto, é aconselhável imprimi-los antes de modificá-los.

## CONTEÚDO DA EMBALAGEM

Além do telecopiador e deste manual a embalagem inclui:

- O cabo de ligação com a linha telefónica.
- A ficha telefónica (se prevista).
- A embalagem contendo uma cabeça de impressão monocromática fornecida com o aparelho (**não recarregável**).
- O auscultador.
- O suporte para o papel de alimentação.
- A máscara com as palavras em português para a parte central da consola operacional.
- A lista dos centros de assistência aos clientes Olivetti (**Olivetti Customer Service**).

# CONHECER O TELECOPIADOR

## CONSOLA

### TECLA RESOLUÇÃO

Regula a resolução dos originais a copiar (só com o original inserido no ADF).

### TECLA CONTRASTE

Regula o contraste dos originais a copiar (só com o original inserido no ADF).

### TECLA CÓPIA

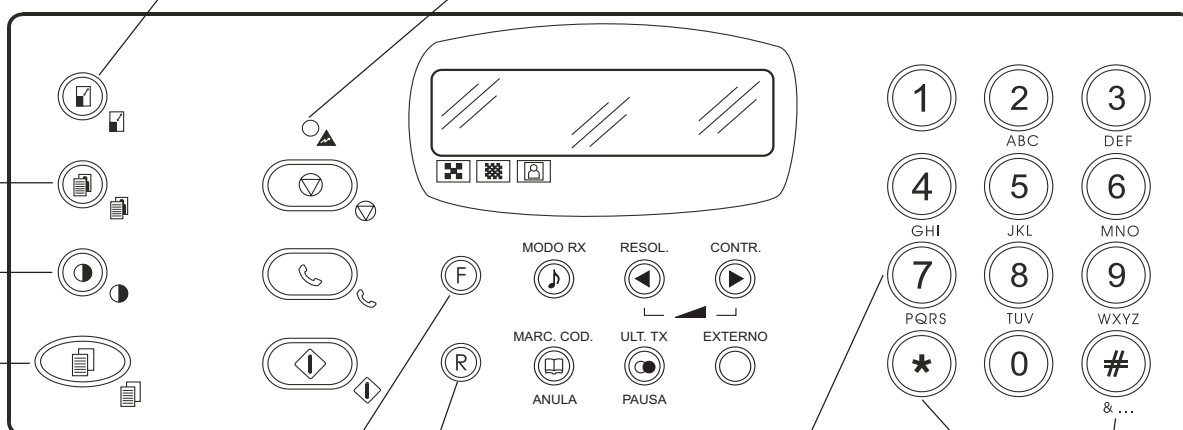
Inicia a operação de cópia (só com o original inserido no ADF).

### TECLA REDUÇÃO

Efectua a redução ou a ampliação dos originais a copiar (só com o original inserido no ADF).

### INDICADOR LUMINOSO "ERRO"

Indica uma falha de funcionamento ocorrida durante a transmissão ou a recepção.



### TECLA FUNÇÃO

Para aceder à posição de programação. Selecciona os diversos menus e submenus.

### TECLA RECALL

Com o auscultador alçado, dá acesso às funções especiais colocadas à disposição pelo gestor da rede e, normalmente conhecidas como REGISTER RECALL (função **R**).

### TECLAS NUMÉRICAS

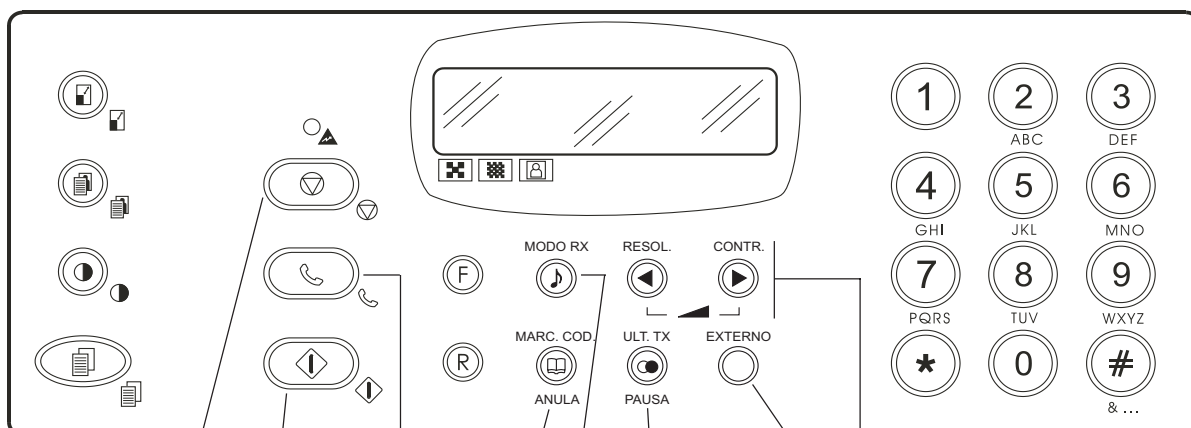
Servem para marcar o número de fax ou de telefone. Se forem carregadas por mais de um segundo, marcam automaticamente (com programação prévia) o número de telefone ou de fax aos quais estão associados (função de marcação automática). Definem qualquer dado numérico. Seleccionam algarismos e caracteres alfanuméricos durante a programação de números e nomes.

Com o tipo de selecção por tons, enviam um tom na linha para serviços especiais de rede. Seleccionam "para trás" e "para frente" caracteres e símbolos especiais durante a programação dos nomes.

Somente **\***: marca códigos de comando a distância.

Antes ou depois da marcação do número de telecopiador ou de telefone, modifica temporariamente o tipo de selecção de impulsos (decádica) a tons (multifrequência).

## CONSOLA



### TECLA STOP

Expele um original que ficou no ADF. Apaga o indicador luminoso "O ▲". Faz o telecopiador voltar ao estado de espera. Interrompe a programação, a transmissão, a recepção ou a cópia em curso.

### TECLA LINHA

Dá acesso à linha: equivale ao levantamento do auscultador telefónico.

### TECLA ÚLT. TX/PAUSA

● Premido duas vezes, remarca o último número de telecopiador seleccionado (somente com o original introduzido no ADF) ou o último número de telefone. Introduce um atraso (pausa) durante a marcação directa do número de telefone ou de fax.

### TECLA CONTRASTE

Regula o contraste dos originais a transmitir (só com o original inserido no ADF). Escolhe "para frente" os valores dum parâmetro. Desloca o cursor para a "direita" durante a programação de números e nomes. Regula "em aumento" o volume do altifalante após a pressão da tecla ☎.

### TECLA START (INICIA)

Inicia a recepção. Depois da marcação do número de fax, inicia a transmissão (só com o original inserido no ADF). Confirma a selecção dos menus, submenus, parâmetros e respectivos valores e permite a passagem para a condição seguinte.

### TECLA MODO RX/ESPERA

Selecciona os diferentes métodos de recepção.

⏸ Põe a linha em estado de espera durante uma conversação telefónica.

### TECLA RESOLUÇÃO

Regula a resolução dos originais a transmitir (só com o original inserido no ADF). Escolha "para trás" os valores dum parâmetro. Desloca o cursor para a "esquerda" durante a programação de números e nomes. Regula "em diminuição" o volume do altifalante após a pressão da tecla ☎.

### TECLA MARC. COD./ANULA

Carregando em duas teclas numéricas (01-32), marca automaticamente (com programação prévia) o número de telefone ou de fax ao qual estão associados. Cancela as programações erradas.

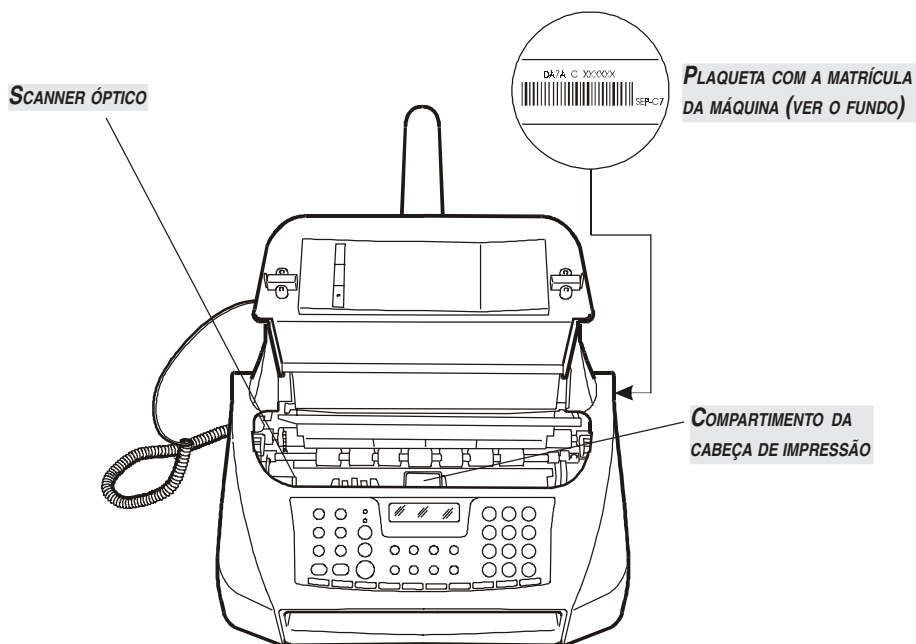
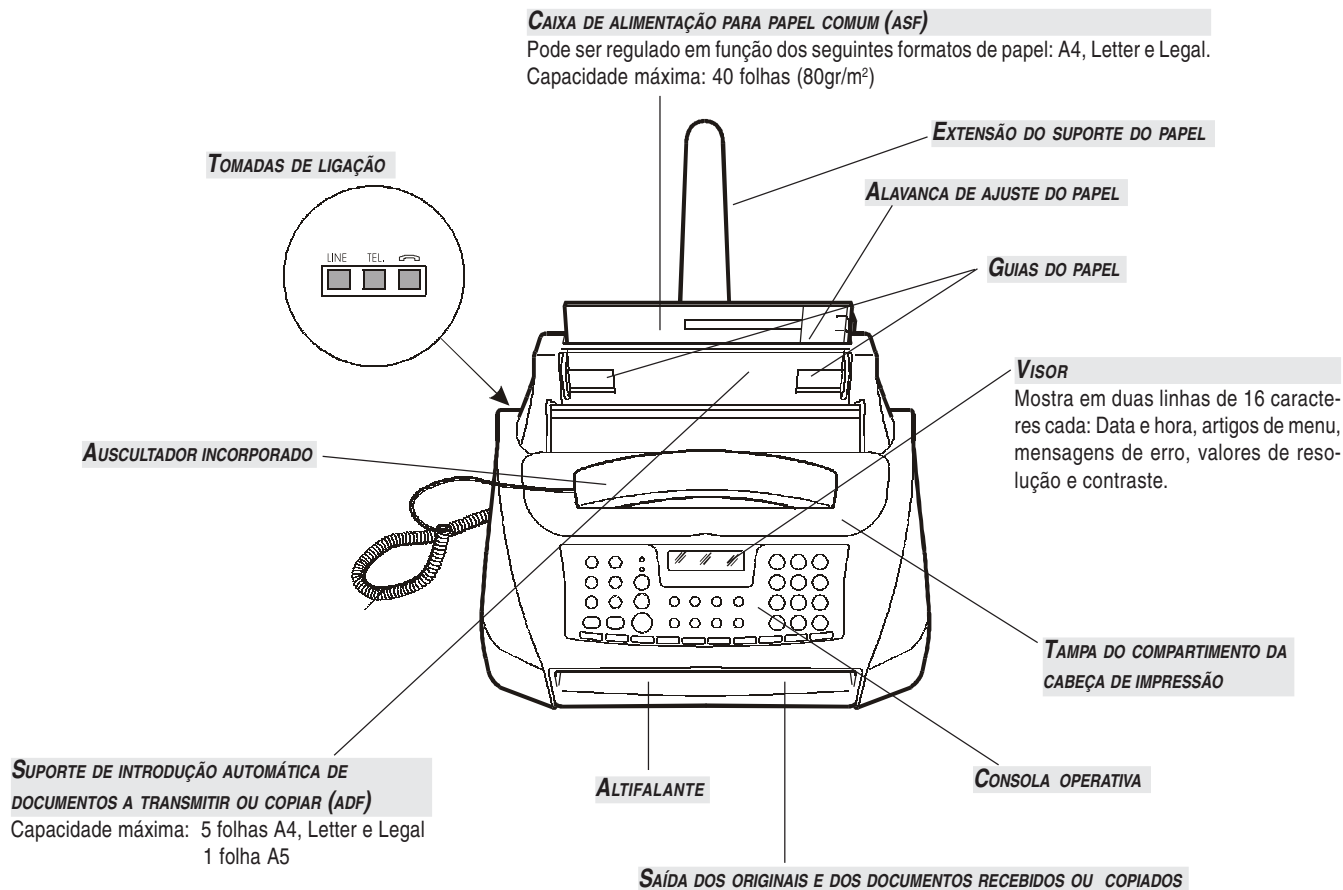
### TECLA EXTERNO

**Com o telecopiador ligado a uma central privada:** Carregada antes da marcação do número de telefone ou de fax, habilita o acesso da chamada à linha pública.

# CONHECER O TELECOPIADOR

## COMPONENTES

Na figura, são ilustradas as partes externas e internas do telecopiador.





Como já mencionado acima, esta secção fornece uma **descrição básica** do telecopiador, descrevendo-lhe os procedimentos relativos à sua instalação e aqueles para utilizá-lo imediatamente, embora com o seu potencial mínimo. Para um **uso óptimo** do telecopiador, **consulte cada capítulo específico**.

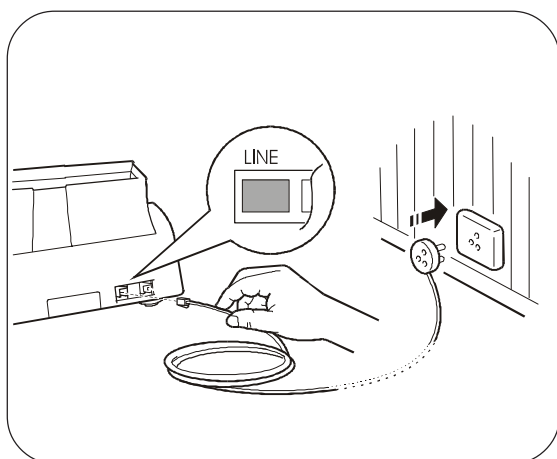
Dado que esta secção está estruturada dum determinada maneira para orientá-lo a uma **abordagem gradual e sistemática do telecopiador**, é aconselhável examinar os assuntos tratados na ordem em que são expostos a seguir.

## AMBIENTE DE INSTALAÇÃO

Coloque o telecopiador sobre uma superfície estável. Instale-o de maneira que ao seu redor haja um espaço suficiente para a circulação do ar. Mantenha-o longe de fontes de calor excessivo, de lugares poeirentos e húmidos. Não o exponha à luz directa do sol.

## CONEXÃO À LINHA TELEFÓNICA E À REDE DE ALIMENTAÇÃO ELÉCTRICA

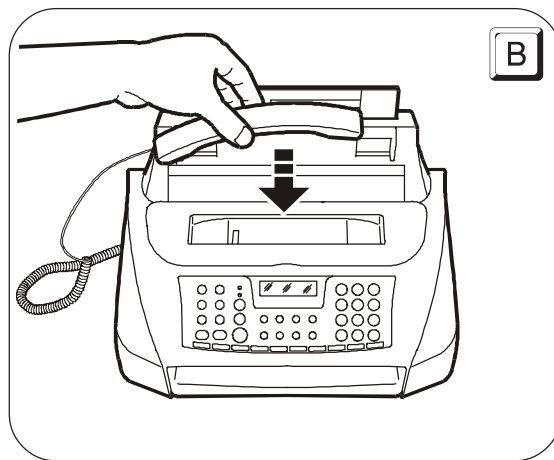
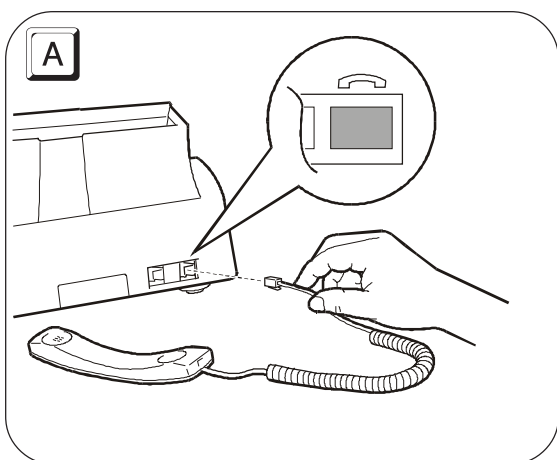
### 1 Conecte o telecopiador à linha telefónica



#### IMPORTANTE

O telecopiador **está programado** para ser conectado à **linha telefónica pública**. Se quiser ligá-lo a uma linha privada e desejar utilizá-lo também numa linha pública, consulte o parágrafo "**Para configurar o aparelho às características de linha**", capítulo "**Instalação**".

### 2 Conecte o auscultador

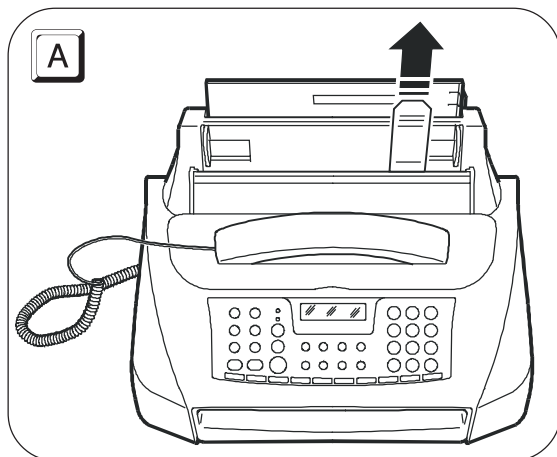


## COMEÇAR IMEDIATAMENTE

### 3 Conecte o telecopiador à rede de alimentação

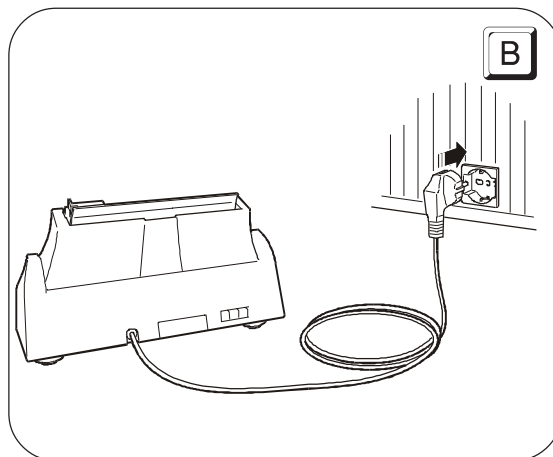
#### IMPORTANTE

Antes de conectá-lo, **remova a faixa** que trava o carro da cabeça de impressão puxando a lingueta para cima (vide fig. abaixo).



#### IMPORTANTE

A ficha do cabo de alimentação pode variar de um país para o outro.



## DEFINIÇÃO DE ALGUNS PARÂMETROS (INDISPENSÁVEIS PARA O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO TELECOPIADOR)

Uma vez conectado à rede de alimentação, o telecopiador efectua automaticamente um breve teste para verificar o funcionamento dos seus componentes; em seguida, no visor aparecem (quase sempre em inglês) as seguintes mensagens.

Na linha superior:

*AUTOMATIC RX*

e, alternando-se na linha inferior:

*CHECK PRINT HEAD*

*SET DATE/TIME*

#### IMPORTANTE

Para que o telecopiador seja capaz de funcionar correctamente, deve definir a sua língua e o seu país.

### PARA DEFINIR A LÍNGUA E O PAÍS DE DESTINO

**F** **1** O visor mostra a língua na qual serão mostradas as mensagens. Por exemplo:

*ENGLISH*



Para seleccionar a língua desejada. Por exemplo:

*PORTUGUES*



Para confirmar a programação. O visor mostra o país de destino. Por exemplo:

*EUROPA*



Para seleccionar o país desejado. Por exemplo:

*PORTUGAL*

Se o seu país de destino não estiver presente entre os países mostrados no visor, consulte a tabela seguinte:

PAÍS	PAÍS A SELECIONAR
África do Sul	S. AFRICA
Alemanha	DEUTSCHLAND
Argentina	AMERICA LATINA
Austrália	NZL/AUSTRALIA
Áustria	ÖSTERREICH
Bélgica	BELGIUM
Brasil	BRASIL
Chile	AMERICA LATINA
China	CHINA
Colômbia	AMERICA LATINA
Dinamarca	DANMARK
Espanha	ESPAÑA
Finlândia	FINLAND
França	FRANCE
Grécia	INTERNATIONAL
Holanda	HOLLAND
Hong Kong	SINGAPORE
Índia	INDIA
Israel	ISRAEL
Itália	ITALIA
Luxemburgo	BELGIUM
México	AMERICA LATINA
Noruega	NORGE
Nova Zelândia	NZL/AUSTRALIA
Peru	AMERICA LATINA
Portugal	PORTUGAL
Reino Unido	U.K.
Resto do mundo	INTERNATIONAL
Singapura	SINGAPORE
Suécia	SVERIGE
Suíça	SCHWEIZ
Taiwan	TAIWAN
Uruguai	AMERICA LATINA
Venezuela	AMERICA LATINA



Para confirmar a programação.



Para terminar o procedimento.

## PARA DEFINIR A DATA E A HORA

A primeira vez que **conecta** o telecopiador à **rede de alimentação eléctrica** ou toda a vez que houver uma **queda de tensão**, deve programar a data e a hora como descrito a seguir.

Uma vez programadas, a data e a hora podem ser, em todo o caso, modificadas, vide "**Modificação da data e da hora**", capítulo "**Instalação**".



O visor mostra:

*DATA E HORA*



O visor mostra:

*FORMATO:DD/MM/AA*



Se quiser seleccionar um formato diferente daquele exibido, carregue nas teclas ◀▶.



O visor mostra:

*FORMATO HORA:24H*



Se quiser seleccionar um outro formato da hora (12 horas), carregue nas teclas ◀▶.



O visor mostra:

*DD/MM/AA HH:MM*

*25-07-03 11:23*



Digite a data e a hora novas (ex. 26-07-03; 12:00). A cada algarismo digitado, o cursor vai para o seguinte.

*DD/MM/AA HH:MM*

*26-07-03 12:00*



Se quiser variar só alguns dígitos, desloque o cursor sobre estes com as teclas ◀▶ e digite os dígitos correctas sobre os outros.



Para confirmar a programação. O procedimento de definição da data e da hora está concluído. A data e a hora novas serão actualizadas automaticamente e serão impressas em cada página transmitida.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## NOTA

Se tiver escolhido o formato da hora nas 12 horas, no visor aparece a letra "p" (pós-meridiano) ou a letra "a" (antemeridiano).

Para passar de uma letra para outra, coloque o cursor, com as teclas ◀▶, debaixo da letra a modificar e carregue na tecla **F**.

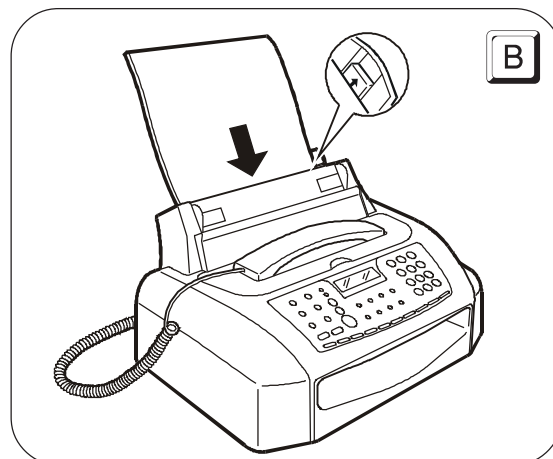
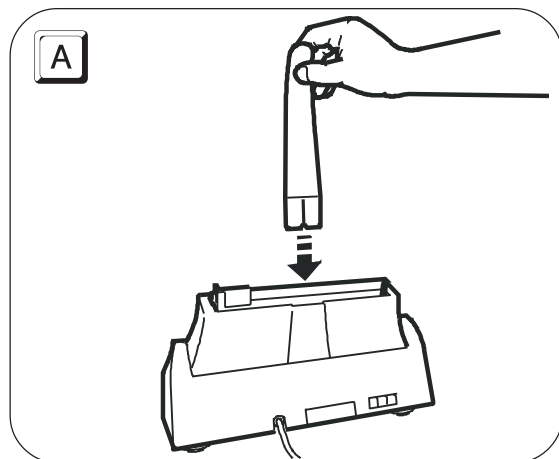
Se achar que cometeu um erro ou desejar interromper o procedimento, carregue na tecla

## NOTA

Lembramos que o estado de espera indica as condições de inactividade em que se encontra o telecopiador e que é o estado a partir do qual é possível efectuar as programações.

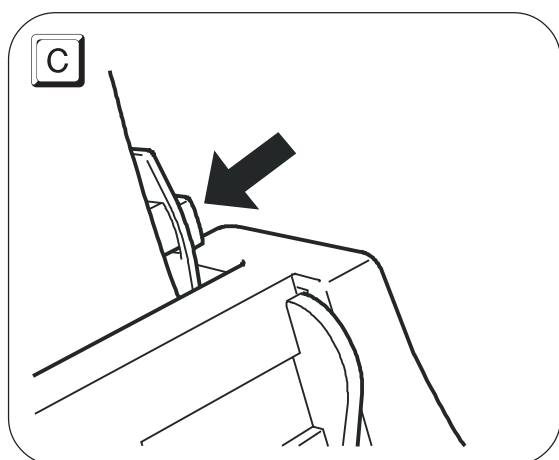
## PREPARAÇÃO AO USO

### 1 Carregue o papel de impressão



### IMPORTANTE

Mediante a alavanca de regulação (vide fig. abaixo), empurre as folhas até que fiquem coladas à lateral esquerda e direita da bandeja de papel.

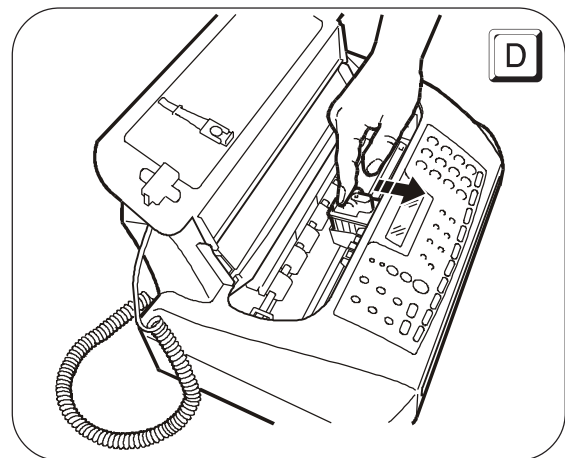
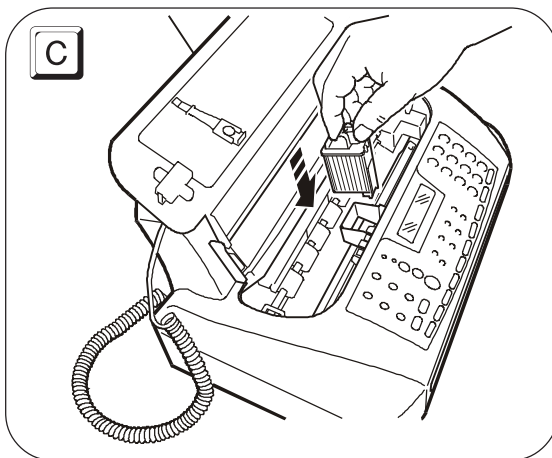
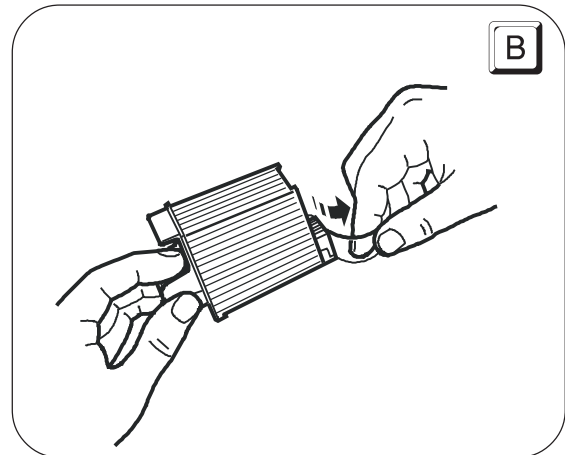
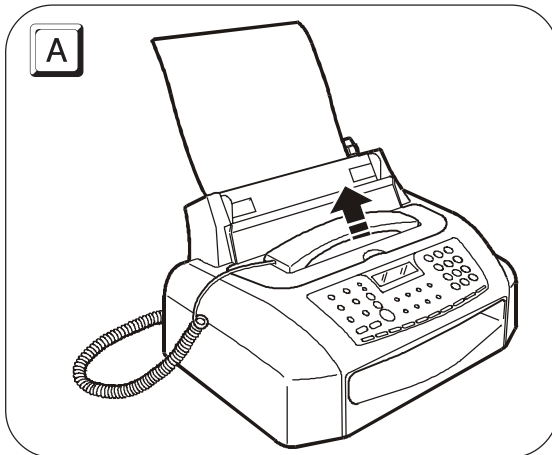


## 2 Introduza a cabeça de impressão

### IMPORTANTE

A cabeça de impressão **fornecida com o aparelho** permite imprimir até a 80 páginas\*. Já as **cabeças de substituição**, de capacidade maior, permitem imprimir até a 500 páginas\*.

\* Com base no Test Chart ITU-TS n.1 (cobertura do preto 3,8%).



### IMPORTANTE

Lembre-se de usar, após ter esgotado a cabeça de impressão fornecida com o aparelho, **somente cabeças de impressão não recarregáveis** (monobloco).

### IMPORTANTE

Se, após ter inserido a cabeça, aparecer novamente a mensagem "VERIFICAR CABEÇA", tente remover e reinstalar a cabeça, exercendo uma pressão ligeiramente maior. Se a mensagem permanecer, retire a cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça, como do carrinho de suporte, consulte "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".

### NOTA

Depois que a cabeça foi introduzida, o telecopiador inicia o procedimento de limpeza e verificação dos injectores, que termina com:

- a **impressão**, na folha inserida automaticamente, dum amostra de diagnóstico contendo:
  - uma **escala numerada**, para o controlo do fluxo de tinta e dos circuitos eléctricos relativos aos injectores da cabeça de impressão.
  - um conjunto de **gráfica e texto**, para avaliar a qualidade da impressão.
- no visor aparece a mensagem: "VERIFICAR IMPRESSÃO", "1 = SAI 0 = REPETE".

Examine a amostra de impressão, como indicado a seguir:

## COMEÇAR IMEDIATAMENTE

- A escala numerada **não deve ter interrupções** e as áreas pretas **não devem ter linhas brancas horizontais**: com estas condições, que confirmam a introdução correcta e o perfeito funcionamento da cabeça de impressão, defina o valor **1**. O telecopiador volta ao estado inicial e fica pronto para o uso. No visor, aparece a mensagem:

RX AUTOMÁTICA  
25-07-03 11:23

- Caso haja **interrupções ou linhas brancas**, defina **0** para repetir principalmente a limpeza dos injectores: se a nova prova de impressão resultar ainda pouco satisfatória, repita o procedimento. De seguida, se a qualidade de impressão ainda estiver abaixo das expectativas, limpe os contactos eléctricos e os injectores, como indicado em "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**" e "**Limpeza dos injectores da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**".

### IMPORTANTE

Quando a tinta presente na cabeça está para acabar, o visor mostra:

*POUCA TINTA*

Ao mesmo tempo, o telecopiador imprime automaticamente uma folha para avisá-lo que a tinta está para acabar e que, dentro em pouco, terá de substituir a cabeça de impressão.

Quando a tinta tiver acabado realmente, o visor mostra:

*ACABOU A TINTA!*

Para substituir a cabeça de impressão, consulte o capítulo "**Operações de manutenção**".

Para adquirir novas cabeças de impressão, consulte os códigos indicados no final do manual.

Para informações mais detalhadas sobre o **uso correcto das cabeças de impressão**, consulte o parágrafo "**Precauções sobre as cabeças de impressão**", capítulo "**Instalação**".

## TRANSMISSÃO

Seguindo os procedimentos indicados abaixo, pode **utilizar imediatamente o telecopiador para executar operações simples de transmissão**. Em todo o caso, não se esqueça que há outros procedimentos para marcar o número do correspondente (procedimentos de marcação automática e codificada, etc.) e que o telecopiador também é capaz de executar outros modos de transmissão (transmissão diferida, transmissão circular, transmissão da memória, etc.) para as quais, porém, necessita da programação adequada (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**" e "**Transmissão de um original**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**").

### IMPORTANTE

Qualquer tipo de **transmissão depende da introdução do original no suporte de introdução automática para os documentos originais (ADF)**. Por isso, lembre-se sempre de introduzir o original antes de efectuar a transmissão, sem forçá-lo, no ADF com a face a transmitir virada para baixo.

### TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: **NORMAL** e (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "**Regulação do contraste e da resolução**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**".

/ Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).



Para iniciar a transmissão.


Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.


## NOTA

Se houver números errados, posicione o cursor, utilizando as teclas ◀▶, sobre o número errado e digite por cima o número certo; para apagar o número todo, carregue na

tecla  .

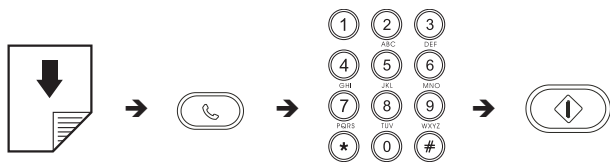
## NOTA

Se quiser **interromper a transmissão**, carregue na tecla  . O telecopiador expede o original do ADF e volta ao estado inicial de espera.


Se o original a remover for composto por mais de uma folha, antes de carregar na tecla  para expelir a primeira, **remova manualmente** todas as demais.

## PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "Regulação do contraste e da resolução", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".



Para ouvir os tons de linha. O visor mostra:

### DIGITA NUMERO



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).

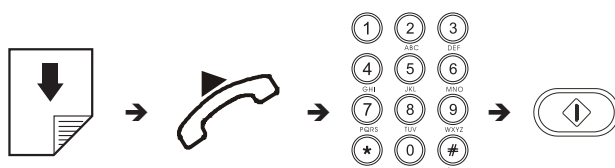


Para iniciar a transmissão assim que ouvir o sinal do telecopiador do correspondente.


Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

## PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Para modificar os valores de contraste e resolução, vide "Regulação do contraste e da resolução", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

### CHAMADA TEL.



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).

Se o telecopiador do seu correspondente estiver predisposto para a **recepção automática**, ouvirá na resposta o **sinal do telecopiador**.

Se, ao contrário, estiver predisposto para a **recepção manual**, o próprio correspondente irá atender à chamada e terá de carregar na **tecla de início** do seu telecopiador para dar o **sinal do telecopiador**.



Para iniciar a transmissão.


Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.

## NOTA

Se, no final da transmissão, tiver esquecido o auscultador levantado, o telecopiador emitirá um sinal acústico para avisar que deve colocá-lo no descanso.



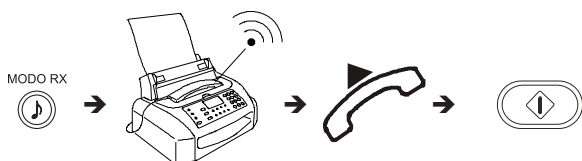
## RECEPÇÃO

O telecopiador pode ser programado para receber documentos em **três modos diferentes**, para tem acesso aos quais carrega-se na tecla  : **recepção manual**, **recepção automática** e **recepção automática na posição "FAX/TEL"**.

### RECEPÇÃO MANUAL

Para quando o usuário encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.

Se estes esquemas não forem suficientemente claros:



consultar os detalhes fornecidos abaixo:



Até aparecer no visor:

*RX MANUAL*



Quando o telefone tocar, levante o auscultador para conseguir a linha. O visor mostra:

*CHAMADA TEL.*



Assim que sentir o tom do fax ou se o correspondente pedir para mandar. O visor mostra:

*EM LIGAÇÃO*




Coloque o auscultador no descanso.


O telecopiador inicia a receber e no visor aparecem algumas informações concernentes à recepção, dentre as quais o número de fax do correspondente ou, se programado, o seu nome.

Terminada a recepção, no visor aparece, por alguns segundos, a mensagem "RX COMPLETA" e, em seguida, o estado de espera inicial.

**N O T A**

Qualquer tipo de recepção pode ser interrompida carregando na tecla . O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

### RECEPÇÃO AUTOMÁTICA

Para quando o usuário está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado; todavia, se assim não for, carregue na tecla  até aparecer no visor:

*RX AUTOMÁTICA*

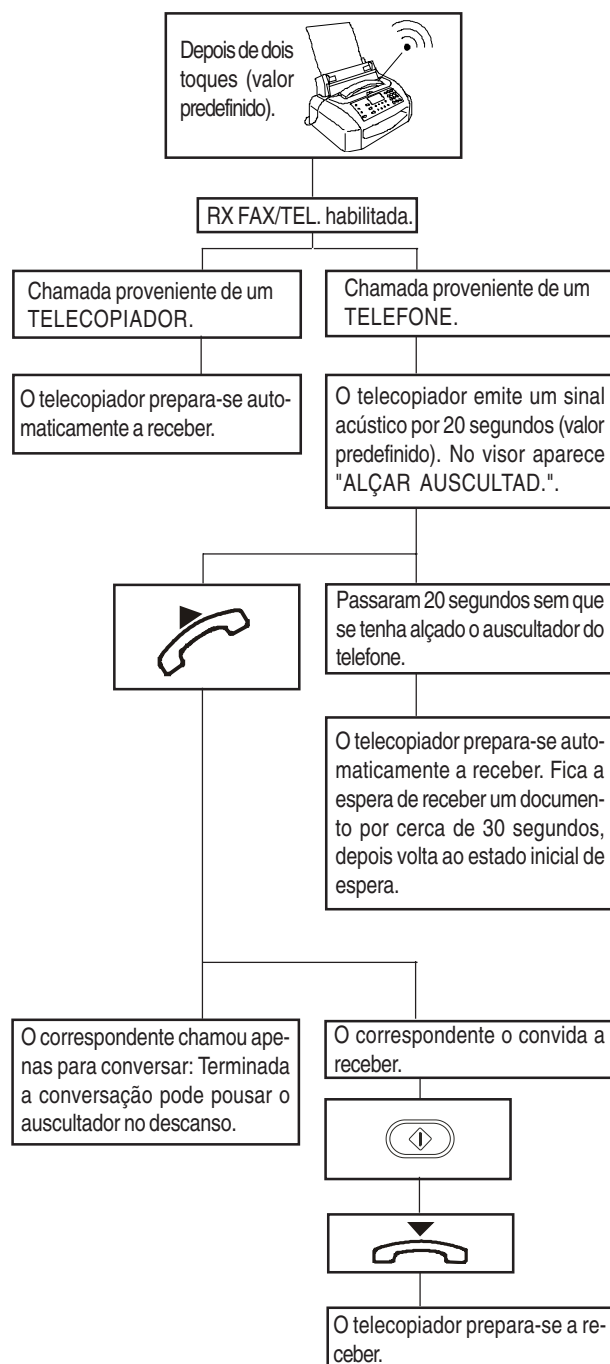
### RECEPÇÃO NA POSIÇÃO "FAX/TEL"



Até aparecer no visor:

*RX FAX/TEL.*


O telecopiador está pronto para receber no **modo fax/ telefone**. O comportamento do telecopiador neste modo depende **quer de quem telefona**, quer da **sua presença ou não** no momento da recepção. Consulte o esquema a seguir:






## UTILIZAÇÃO DO TELEFONE

Ao apanhar a linha **alçando o auscultador**, é possível dispor de todas as funções de um aparelho telefónico comumente encontrado em comércio.



Dentre essas funções, inclui-se a função **R** (REGISTER RECALL, que pode ser activada pela tecla , com programação prévia, vide "Para configurar o aparelho às características de linha", capítulo "Instalação") que dá acesso aos serviços especiais oferecidos pelo administrador da rede telefónica.

Também estão disponíveis as seguintes funções:

- Chamar o correspondente utilizando as operações rápidas de marcação programadas, consulte "Para telefonar com a marcação automática" e "Para telefonar com a marcação codificada", capítulo "Uso como telefone".
- **Suspender momentaneamente uma conversação telefónica** carregando na tecla  (ESPERA). Para retomar a conversação, basta carregar novamente na mesma.

## CÓPIA

### PARA FAZER UMA OU MAIS CÓPIAS

Como já acenado, é possível usar o telecopiador como **fotocopiadora**. O resultado da impressão depende dos valores de **contraste** e de **resolução** seleccionados através das teclas  e , antes de activar a função de cópia.

Introduza o original no ADF.



O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste, resolução e reprodução previstos: NORMAL, TEXTO e 100%, respectivamente.





Para escolher o tipo de contraste desejado: "CLARO", "ESCURO" ou "NORMAL".




Para escolher o tipo de resolução desejada: "TEXTO" ou "FOTO".




Para escolher o valor de reprodução desejado: "100%", "140%" ou "70%".

Carregue directamente na tecla  se quiser fazer uma cópia só, senão, introduza o número de cópias desejado (máx. 9) antes de carregar na tecla . O telecopiador grava na memória uma a uma as páginas que constituem o original, antes de efectuar as cópias.

### NOTA

Se quiser interromper a cópia, carregue duas vezes na tecla : a primeira vez para expulsar o original do ADF, a segunda para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Se o documento a remover tiver mais de uma folha, antes de carregar  para expulsar a primeira, remova manualmente todas as outras folhas.



## LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA

Dado que a **ligação** com a linha telefónica do telecopiador **está subordinada a normas nacionais** que variam de país a país, **os esquemas seguintes exemplificam algumas ligações**. Todavia, se no seu país, a ligação com a linha telefónica for diferente daquelas especificadas nos esquemas, consulte as normas em vigor no seu país.

## LIGAÇÃO DO TELECOPIADOR

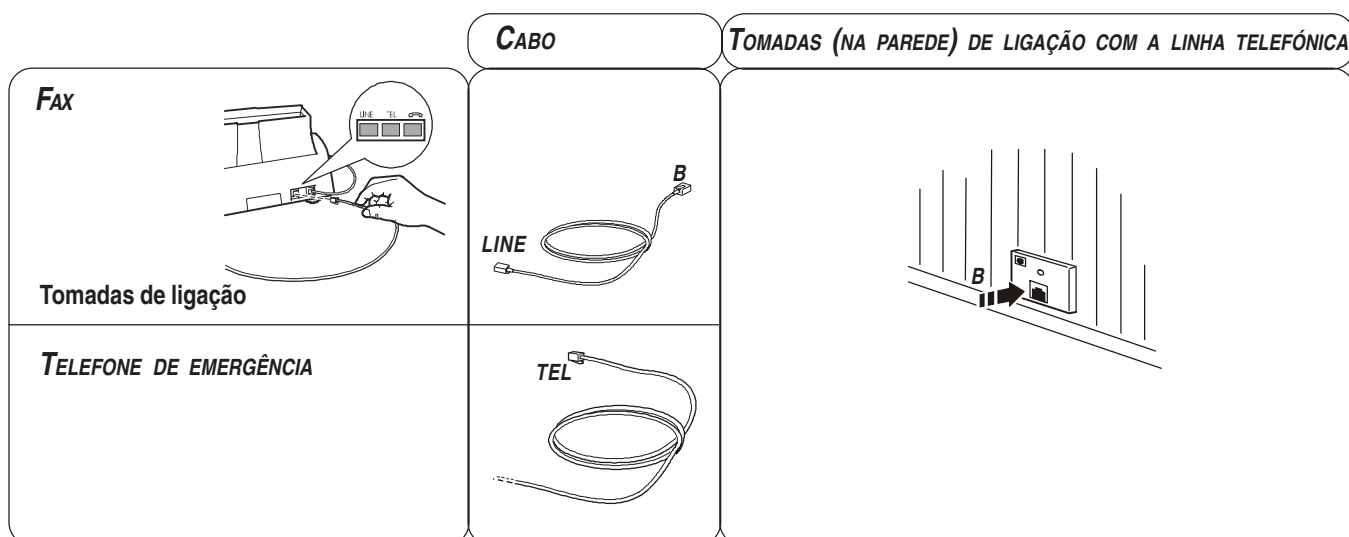
1. Introduza o conector do cabo de ligação com a linha telefónica na tomada "LINE" do telecopiador (vide esquemas "caso 1", "caso 2" ou "caso 3").
2. Introduza o conector ou a ficha (se prevista) situados na outra extremidade do cabo na tomada (da parede) de ligação com a linha telefónica (vide esquemas "caso 1", "caso 2" ou "caso 3").

## LIGAÇÃO DUM TELEFONE DE EMERGÊNCIA

### (Ligação caso 1)

1. Remova, se necessário, a tampa que cobre a tomada de ligação com a linha telefónica "TEL" no telecopiador; de seguida, introduza o conector do cabo telefónico do aparelho adicional na respectiva tomada (vide esquema relativo).

## LIGAÇÃO CASO 1



Em caso de instalação telefónica com tomadas múltiplas, é possível ligar outros aparelhos telefónicos a qualquer uma das tomadas disponíveis, desde que a sua instalação seja do tipo com várias tomadas em paralelo, ou seja: se o tom de linha, quando alça simultaneamente os auscultadores dos aparelhos telefónicos preexistentes, estiver sempre presente.

Do contrário, se o tom de linha não estiver presente quando ergue simultaneamente os auscultadores dos outros aparelhos telefónicos, significa que tem uma instalação com várias tomadas em série. Neste caso, ligue o telecopiador à tomada menos prioritária.

### (Ligação caso 2)

1. Introduza o conector ou a ficha (diferente de um país para o outro) do aparelho adicional na ficha-tomada (vide esquema relativo).

### (Ligação caso 3)

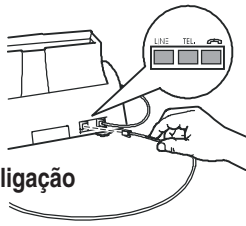
1. Introduza a ficha do aparelho adicional na tomada (da parede) de ligação com a linha telefónica (vide esquema relativo).

**LIGAÇÃO CASO 2**

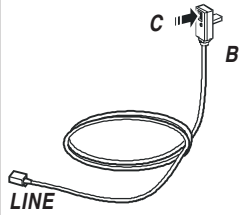
**CABO**

**TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA**

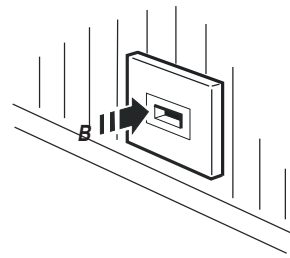
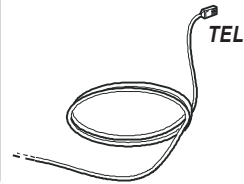
**Fax**



**Tomadas de ligação**



**TELEFONE DE EMERGÊNCIA**

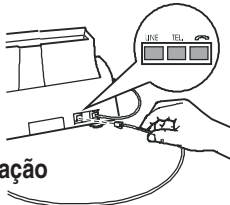


**LIGAÇÃO CASO 3 (ALEMANHA)**

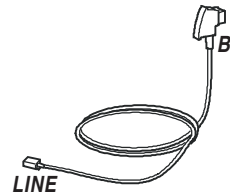
**CABO**

**TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA**

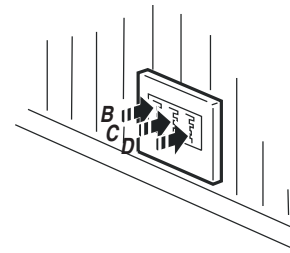
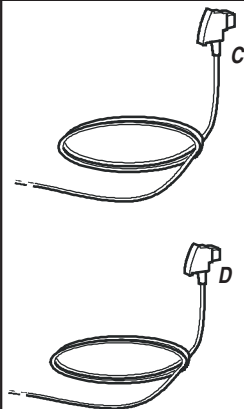
**Fax**



**Tomadas de ligação**



**TELEFONE DE EMERGÊNCIA**

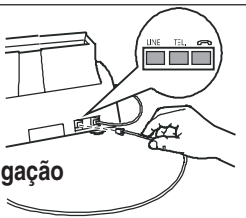


**LIGAÇÃO CASO 3 (ÁUSTRIA)**

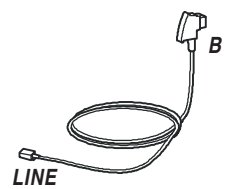
**CABO**

**TOMADAS (NA PAREDE) DE LIGAÇÃO COM A LINHA TELEFÔNICA**

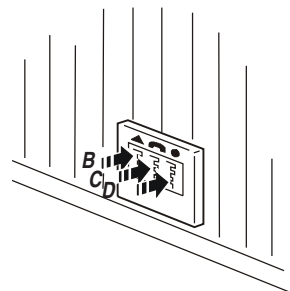
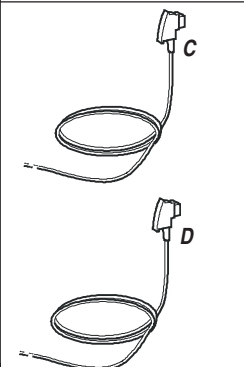
**Fax**



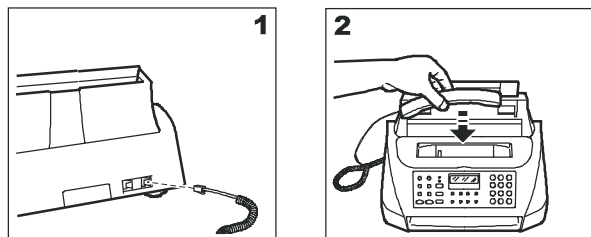
**Tomadas de ligação**




**TELEFONE DE EMERGÊNCIA**



## LIGAÇÃO DO AUSCULTADOR



1. Introduza o conector do cabo do auscultador na tomada marcada com o símbolo  e fixe o cabo na respectiva ranhura.
2. Ponha o auscultador no seu alojamento.

## LIGAÇÃO COM A REDE DE ALIMENTAÇÃO

### NOTA

Antes de **ligar o telecopiador** à rede de alimentação, deve **remover a faixa que segura o carro da cabeça de impressão** puxando a lingueta, que sai do suporte de introdução dos originais, para cima.

1. Introduza a ficha do cabo de alimentação na tomada da rede de alimentação eléctrica na parede.

O telecopiador efectua automaticamente um breve teste para verificar o funcionamento dos seus componentes, em seguida aparece no visor:

*RX AUTOMÁTICA  
VERIFICAR CABEÇA*

### NOTA

O telecopiador fica **permanentemente ligado**, pronto para receber e transmitir documentos **24 horas** por dia. Para **desligá-lo**, retire a ficha do cabo de alimentação da tomada da parede, pois o telecopiador não possui interruptor de activação.

### NOTA

Se, por ventura, as mensagens não aparecerem no idioma do seu país, escolha a "**LÍNGUA**" desejada dentre as disponíveis, carregando em sequência nas teclas indicada abaixo:

**(F)** + **(1)** O visor mostra a língua na qual serão mostradas as mensagens.

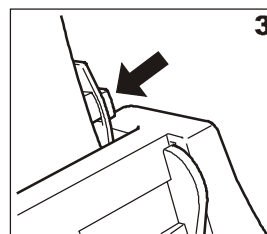
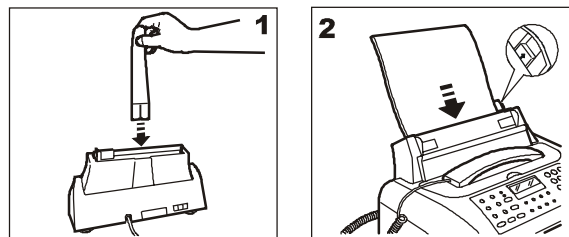
RESOL. CONTR.

**(◀)** / **(▶)** Para seleccionar a língua desejada.

**(↓)** Para confirmar a programação.

**(⏏)** Para terminar o procedimento.

## ALIMENTAÇÃO DO PAPEL



1. Introduza a extensão do suporte do papel na respectiva fenda empurrando-a até ficar engatada.
2. Pegue o maço de papel pela borda superior e introduza-o deixando-o "cair" no suporte sem dobrar nem forçar as folhas.
3. Empurre as folhas para o lado esquerdo do suporte com a alavanca de regulação.

### NOTA

Para acrescentar folhas no suporte de papel, coloque as novas folhas **por baixo** e não por cima das outras.

### NOTA

Grças à **memória** com a qual está equipado, o telecopiador pode, de qualquer forma, **receber no máximo 21 páginas** mesmo se **não for abastecido de papel**.

## COMO VERIFICAR O FORMATO DE IMPRESSÃO DEFINIDO NO TELECOPIADOR

Depois de ter ajustado manualmente o suporte de alimentação do papel (ASF), para **garantir o correcto funcionamento do telecopiador**, verifique também se o **formato de impressão** definido no telecopiador coincide com o **formato do papel** que pretende utilizar.

**(F)** Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

**(↓)** O visor mostra:

*DATA E HORA*

**(F)** Até aparecer no visor:

*PARAM.IMPRESSORA*

**(↓)** O visor mostra:

*FORMATO: A4*

RESOL. CONTR.

**(◀)** / **(▶)** Carregue em **(◀)** até aparecer o formato de papel desejado.



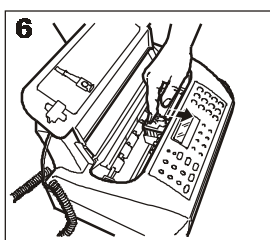
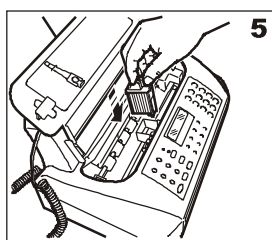
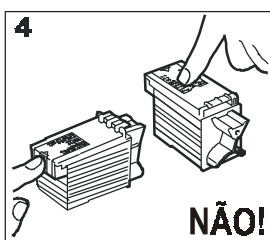
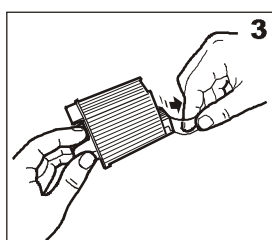
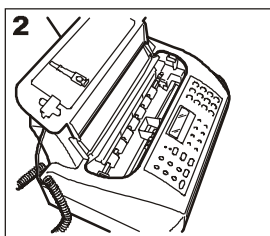
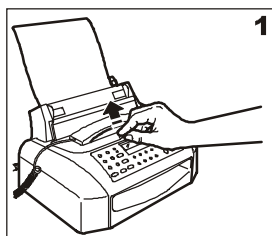
Para confirmar a programação.



O visor mostra:

RX AUTOMÁTICA  
VERIFICAR CABEÇA

## MONTAGEM DA CABEÇA DE IMPRESSÃO



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Remova a cabeça da sua embalagem e, segurando-a pela ponta, remova a película que protege os injectores.
4. Não toque os injectores nem os contactos eléctricos.
5. Introduza a cabeça de impressão no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para a parte dianteira do telecopiador.
6. Empurre a cabeça na direcção da seta até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta e feche a cobertura do compartimento da cabeça.

### NOTA

Se, após ter inserido a cabeça, aparecer novamente a mensagem "VERIFICAR CABEÇA", tente remover e reinstalar a cabeça, exercendo uma pressão ligeiramente maior. Se a mensagem permanecer, retire a cabeça e limpe os contactos eléctricos tanto da cabeça, como do carrinho de suporte, consulte "Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão", capítulo "Operações de manutenção".

### NOTA

Para substituir a cabeça de impressão, consulte o capítulo "Operações de manutenção".

## PROCEDIMENTO AUTOMÁTICO DE LIMPEZA E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Depois que a cabeça foi introduzida, o telecopiador inicia o **procedimento de limpeza e verificação dos injectores**, que termina com:

- a **impressão**, na folha inserida automaticamente, dum amostra de diagnóstico contendo:
  - uma **escala numerada**, para o controlo do fluxo de tinta e dos circuitos eléctricos relativos aos injectores da cabeça de impressão.
  - um conjunto de **gráfica e texto**, para avaliar a qualidade da impressão.
- no visor aparece a mensagem: "VERIFICAR IMPRESSÃO", "1 = SAI 0 = REPETE".

Examine a amostra de impressão, como indicado a seguir:

- A escala numerada **não deve ter interrupções** e as áreas pretas **não devem ter linhas brancas horizontais**: com estas condições, que confirmam a introdução correcta e o perfeito funcionamento da cabeça de impressão, defina o valor 1. O telecopiador volta ao estado inicial e fica pronto para o uso. No visor, aparece a mensagem:

RX AUTOMÁTICA  
25-07-03 11:23

- Caso haja **interrupções ou linhas brancas**, defina 0 para repetir principalmente a limpeza dos injectores: se a nova prova de impressão resultar ainda pouco satisfatória, repita o procedimento. De seguida, se a qualidade de impressão ainda estiver abaixo das expectativas, limpe os contactos eléctricos e os injectores, como indicado em "Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão" e "Limpeza dos injectores da cabeça de impressão", capítulo "Operações de manutenção".

## PRECAUÇÕES SOBRE AS CABEÇAS DE IMPRESSÃO

Com este modelo de telecopiador, pode utilizar **somente cabeças monocromáticas** (preto). Lembre-se ainda de que pode usar **somente cabeças monobloco** (não recarregáveis).

Quando tiver de substituir a cabeça de impressão, tome as seguintes precauções:

- **evite tocar ou apoiar** a cabeça de impressão sobre os ejectores ou os contactos eléctricos;
- **não tente recarregar** a cabeça de impressão: poderia causar danos à própria cabeça ou ao telecopiador:

dessa forma, garantirá uma longa duração da eficiência da cabeça e da qualidade de impressão.

## MODIFICAÇÃO DA DATA E DA HORA

Se a data e a hora exibidas no visor não estiverem correctas, é possível acertá-las em qualquer momento.

**F** Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

A partir deste ponto, siga o procedimento descrito anteriormente em "Para definir a data e a hora", capítulo "Começar imediatamente".

## FALTAM SÓ O SEU NOME E O SEU NÚMERO DE FAX

Uma vez introduzidos, o nome (**máx. 16 caracteres**) e o número (**máx. 20 dígitos**) permanecem inalterados até a modificação seguinte e aparecem em todas as páginas recebidas pelo telecopiador do seu correspondente.

**F** Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

**↓** O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

**F** Até aparecer no visor:

*NOME EMISSOR*

**↓** O visor mostra:

*NOME DO EMISSOR:*

**2** / **9** Para seleccionar ciclicamente os caracteres de cada tecla.

**RESOL.** / **CONTR.** Para deixar um espaço vazio, carregue em **◀▶**.

**\*** / **#** Para introduzir no seu nome uma variedade de símbolos especiais, por ex. &.

**RESOL.** / **CONTR.** Se houver caracteres errados: posicione o cursor sobre o carácter errado com as teclas **◀▶** e digite sobre ele o carácter correcto.

**MARC. COD.**  
**ANULA** Para cancelar completamente o nome.

**Por exemplo, para introduzir o nome "LARA":**

**5** Enquanto não tiver seleccionado a letra "L".

**2** Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".

**7** Enquanto não tiver seleccionado a letra "R".

**2** Enquanto não tiver seleccionado a letra "A".

**↓** Para confirmar o nome. O visor mostra:

*NUM.TEL.EMISSOR*

Agora, introduza o número de fax como indicado de seguida:

## DEFINIÇÃO DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

**↓** O visor mostra:

*NUM. DO EMISSOR*

**0** / **9** Introduza o seu número de fax.

**RESOL.** / **CONTR.** Para deixar um espaço vazio, carregue em **◀▶**.

Se tiver cometido algum erro de digitação, proceda como para a definição do nome.

Se, na marcação do número, quiser introduzir o indicativo internacional, carregue, no lugar dos zeros, na tecla \*; no visor aparece o símbolo "+".

**↓** Para confirmar o número de fax.

**↓** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## POSIÇÃO DO NOME E DO NÚMERO DO TELECOPIADOR

Os dados que constituem o cabeçalho do original a transmitir (nome, número do telecopiador, data e hora e número de páginas) podem ser recebidos pela máquina do seu correspondente na parte externa da área do texto, ou seja, logo abaixo da borda superior da folha ou, então, dentro da área de texto, em posição ligeiramente mais baixa que no caso anterior.

O telecopiador está predisposto para enviar esses dados na área interna do texto.

**Para mudar a posição:**

**F** Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

**↓** O visor mostra:

*DATA E HORA*

**F** O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

**↓** Até aparecer no visor:

*CABEÇALHO:DENTRO*

**RESOL.** / **CONTR.** Carregue em **◀▶** para seleccionar o parâmetro alternativo.

*CABEÇALHO: FORA*

**↓** Para confirmar a programação.

**↓** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



## PARA CONFIGURAR O APARELHO ÀS CARACTERÍSTICAS DA LINHA

### LIGAÇÃO COM UMA LINHA PÚBLICA

O telecopiador já está programado para ser ligado a uma linha pública. Em todo o caso, é aconselhável verificar se:

- O parâmetro "**LINHA PÚBLICA**" foi seleccionado.
- A escolha do tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) seja adequada à companhia telefónica pública que administra a linha à qual está ligado o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações à companhia telefónica pública.

**F** Até aparecer no visor:



*INSTALAÇÃO*


 O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

 O visor mostra:

*LINHA PÚBLICA*

 Se o telecopiador estiver programado para a ligação com a "Linha privada", carregue em  para seleccionar a ligação com a "pública".

 Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

*REDE PUB. TONS*

 Carregue em  para visualizar o outro tipo de marcação:

*REDE PUB.:IMPULSO*

 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### LIGAÇÃO COM UMA LINHA PRIVADA (PBX)

Para ligar o telecopiador a uma linha privada e poder utilizá-lo também com a linha pública, é preciso:

- Seleccionar o parâmetro "**LINHA PRIVADA**".
- Adaptar o tipo de marcação (**por tons = multifrequência** ou **por impulsos = decádica**) ao utilizado pela central telefónica privada (central de PBX) que administra a linha à qual está ligada o telecopiador. Em caso de dúvidas sobre a escolha, peça informações ao gerente da companhia telefónica privada.
- Definir o modo de saída (**indicativo** ou **flash**) para ter acesso à companhia telefónica pública através da central telefónica privada (central de PBX).
- Adaptar o tipo de marcação (**multifrequência** ou **decádica**) ao utilizado pela companhia telefónica pública.

**F** Até aparecer no visor:


*INSTALAÇÃO*

 O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

 O visor mostra:



*LINHA PÚBLICA*

 Carregue em  para visualizar a outra opção disponível:

*LINHA PRIVADA*

 O visor mostra:



*MARCAÇÃO: TONS*


 Carregue em  para visualizar o outro tipo de marcação:

*MARCAÇÃO:IMPULSO*

 Para confirmar a sua escolha.

*NUM. ACESSO REDE*

 Se deseja confirmar o modo de saída "NUM. ACESSO REDE" passe directamente ao ponto seguinte ou carregue em  para visualizar a outra opção disponível, "LINHA EXT.:FLASH".

Se tiver confirmado, carregando na tecla , o modo de saída "NUM. ACESSO REDE", o telecopiador pede para digitar o número correspondente ao indicativo (máx. 3 dígitos).

 O visor mostra:

*REDE PUB. TONS*


 Carregue em  para visualizar o outro tipo de marcação:

*REDE PUB.:IMPULSO*

 Para confirmar a programação.


 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### NOTA

Uma vez confirmado o modo pelo qual o telecopiador poderá ter acesso à linha pública, é suficiente carregar, antes de marcar o número de fax ou de telefone do correspondente, na tecla  para ter acesso a ela. No visor, aparece uma "E" (externo).

### QUER MODIFICAR TEMPORARIAMENTE O TIPO DE MARCAÇÃO

Se o telecopiador está programado para funcionar com a marcação por impulsos (decádica) e quer programá-lo com a marcação por tons (multifrequência):

Carregue na tecla  antes ou durante a marcação do número de fax ou de telefone, para modificar temporariamente o tipo de marcação.

No final da transmissão, o telecopiador restabelece sempre o tipo de marcação com o qual foi programado.



Agora que ao telecopiador foi atribuído o nome e o número, pode ser utilizado para:

- **transmitir** documentos (inclusive no modo diferido, gravados na memória ou através do método polling);
- **receber** documentos (inclusive utilizando o método polling);
- **telefonar** (consultar capítulo "Uso como telefone");
- **copiar** documentos (consultar capítulo "Uso como fotocopiadora").

## TRANSMISSÃO

### QUAIS ORIGINAIS USAR

#### Dimensões

- Largura mín. 148 mm - máx. 216 mm
- Comprimento mín. 105 mm - máx. 600 mm

#### Espessura

- De: 60 - 90 gr/m<sup>2</sup> (máx. 5 folhas)  
50 - 140 gr/m<sup>2</sup> (1 folha por vez)

Para **originais de formato de papel diferente dos especificados**, use uma pasta transparente.

### NUNCA USE

- *Papel enrolado*
- *Papel demasiado fino*
- *Papel rasgado*
- *Papel molhado ou húmido*
- *Papel demasiado curto*
- *Papel amassado*
- *Papel carbono*

Além do mais, para prevenir danos que poderiam pôr fora de uso o telecopiador e que tornariam nulas a sua garantia, certifique-se de que os originais que pretende utilizar **não apresentem**:

- *agrafes*
- *clipes*
- *fita adesiva*
- *líquido corrector o cola ainda húmidos.*

Para todos esses casos, fotocopie o original e transmita a cópia ou use uma pasta transparente para documentos.

## INTRODUÇÃO DO ORIGINAL NO ADF

Introduza o original, sem forçá-lo, na bandeja de alimentação automática para os documentos originais (ADF) com o lado a transmitir virado para baixo; depois, regule as guias de acordo com a largura dos documentos.

O visor mostra:

DOCUMENTO PRONTO  
↓ NORMAL

## REGULAÇÃO DO CONTRASTE E DA RESOLUÇÃO

Antes de transmitir um original, é possível efectuar algumas **regulações** para **optimizar** a qualidade de impressão.

CONTR.



Para escolher o **contraste** de acordo com os critérios abaixo:

- **NORMAL**, se o original **não for nem demasiado claro nem escuro**. Na linha inferior do visor aparece "NORMAL".
- **CLARO**, se o original **for demasiado escuro**. Na linha inferior do visor aparece "CLARO".
- **ESCURO**, se o original **for demasiado claro**. Na linha inferior do visor aparece "ESCURO".

RESOL.



Para escolher a **resolução** de acordo com os critérios abaixo:

- **STANDARD**, se o original apresentar **caracteres bem legíveis**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **FINA**, se o original apresentar **caracteres demasiado pequenos ou desenhos**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" impresso na consola.
- **TONS CINZENTOS**, se o original apresentar **sombras**. Na linha inferior do visor aparece "uma seta" na altura do símbolo "☒" e uma seta na altura do símbolo "☒" impressos na consola.

## TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e ☒ (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.



Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos).



Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.

N O T A

Se houver números errados, posicione o cursor, utilizando as teclas ◀▶, sobre o número errado e digite por cima o número certo; para apagar o número todo, carregue na

tecla .

N O T A

Se quiser, é possível marcar o número do correspondente utilizando os procedimentos rápidos de marcação, vide adiante "Programação da marcação automática e da marcação codificada", "Transmissão com a marcação automática" e "Transmissão com a marcação codificada".

## NOTA

Se quiser **interromper a transmissão**, carregue na tecla . O telecopiador expelle o original do ADF e volta ao estado inicial de espera.

Se o original a remover for composto por mais de uma folha, antes de carregar na tecla para expelir a primeira, **remova manualmente** todas as demais.

### PARA TRANSMITIR OUVINDO OS TONS DE LINHA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

Para ouvir os tons de linha. O visor mostra:

*DIGITA NUMERO*

/ Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos). Assim que ouvir o tom do telecopiador chamado, carregue em para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA".

### PARA TRANSMITIR ERGUENDO O AUSCULTADOR TELEFÓNICO

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

*CHAMADA TEL.*

/ Marque, directamente do teclado numérico, o número do fax ao qual deseja mandar o original (máx. 32 algarismos). Se o telecopiador do seu correspondente estiver predisposto para a **recepção automática**, ouvirá na resposta o **signal do telecopiador**.

Se, ao contrário, estiver predisposto para a **recepção manual**, o próprio correspondente irá atender à chamada e terá de carregar na **tecla de início** do seu telecopiador para dar o **signal do telecopiador**.

Para iniciar a transmissão.

Se a transmissão concluir correctamente, no final da mesma aparece no visor, por alguns segundos, a mensagem "TX COMPLETA" e, depois, o estado de espera inicial.

## NOTA

Se, no final da transmissão, tiver esquecido o auscultador levantado, o telecopiador emitirá um sinal acústico para avisar que deve colocá-lo no descanso.

## REMARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Se não ocorrer a conexão devido a falhas na linha ou porque o número do correspondente está ocupado, o telecopiador **remarca automaticamente** o número até três vezes.

### PARA REMARCAR O NÚMERO DO CORRESPONDENTE SEM TER DE MARCAR O SEU NÚMERO UMA OUTRA VEZ

O telecopiador grava sempre na memória o último número marcado, assim é suficiente carregar duas vezes na tecla . ULT. TX  
PAUSA

### PARA MARCAR AUTOMATICAMENTE UM INDICATIVO DE USO FREQUENTE

O telecopiador, permite a memorização dum indicativo de uso frequente, tal como o indicativo de área ou um indicativo para ter acesso a um operador alternativo.

Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

Até aparecer no visor:

*OUTRA LINHA: SIM*

Até aparecer no visor:

*DIGITA NOME*

/ Introduza o nome que identifica a área do indicativo ou o nome do operador telefónico alternativo e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o nome existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

*DIGITA INDICAT.:*

*{0-9}:*

/ Digite o indicativo novo (máx. 6 dígitos) e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o indicativo existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

*DIGITA SIGLA*

*{A-Z}*

/ Digite o acrónimo com o qual identificar o indicativo no visor (1 carácter) e carregue, em seguida, na tecla ou confirme o acrónimo existente carregando directamente na tecla .

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## NOTA


A marcação automática do indicativo é feita premindo a tecla

antes de marcar o número do correspondente.

Se o telecopiador estiver ligado a uma linha privada (PBX), a tecla deve ser premida duas vezes antes de marcar o número do correspondente.

## TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL A UMA DETERMINADA HORA (TRANSMISSÃO DIFERIDA)

Através desta função, é possível **evitar problemas de fuso horário** na transmissão de documentos a um correspondente que se encontre a uma grande distância e **evitar as tarifas elevadas** escolhendo as faixas horárias com menor tráfego das linhas telefónicas.

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.



Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

 Até aparecer no visor:

*TX DIFERIDA*



 O visor mostra:

*DIGITA HORA*  
*HH:MM*

 /  Digite a hora na qual deseja efectuar a transmissão. Por exemplo "16:50".

 O visor mostra:


*DIGITA NUM. FAX*  
*NUM/M.AUT./M.COD*

 /  Marque o número do correspondente num dos modos existentes: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada (vide adiante "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**").

 Para confirmar a programação. O visor mostra:

*RX AUTOMÁTICA*  
*HORA TX: 16:50*

### **N O T A**

Pode cancelar a programação da "transmissão diferida" removendo o original do ADF ou carregando na tecla .

## MODIFICAÇÃO/ELIMINAÇÃO DE UMA TRANSMISSÃO DIFERIDA JÁ PROGRAMADA

 Até aparecer no visor:



*TX DIFERIDA*

 O visor mostra:

*JA DEFINIDA*

 O visor mostra:





*ALTERAR PARAM.?*

Se desejar cancelar a transmissão programada anteriormente, carregue na tecla : no visor aparece a mensagem "ANULAR PROGRAM?" depois, carregue em  para confirmar o cancelamento, o telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial.



Se, ao invés disso, quiser variar a hora na qual deve ser efectuada a transmissão ou o número do correspondente ao qual deseja mandar o original, siga as instruções seguintes:





 O visor mostra:

*DIGITA HORA*  
*16:50*

 /  Digite a hora nova sobre a hora anterior e, depois, confirme a programação com a tecla  ou confirme a existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

*DIGITA NUMERO*

Se desejar restabelecer a hora corrente, carregue na tecla  , na tecla  e siga as instruções seguintes.


 /  Digite o número novo sobre o anterior e confirme a programação com a tecla  ou confirme a existente carregando directamente na tecla . O visor mostra:

*RX AUTOMÁTICA*  
*HORA TX: 18:00*

## PARA TRANSMITIR UM ORIGINAL A DIVERSOS CORRESPONDENTES

A memória do telecopiador **permite enviar um original** (mesmo a uma hora determinada: "Transmissão diferida") a **diversos correspondentes** (máx. 10): "Transmissão de circulares". Vide a seguir: "Transmissão de um original da memória".


## TRANSMISSÃO DE UM ORIGINAL DA MEMÓRIA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.





Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito acima.

 O visor mostra:

*TX DA MEMORIA*

 O telecopiador inicia a memorizar o original. Terminada a memorização, o visor mostra, por alguns segundos, a mensagem "DOC. N. XXXX" e, depois:

*DIGITA HORA*  
*HH:MM*

 /  Digite a hora na qual deseja efectuar a transmissão, por exemplo "16:50", depois, carregue na tecla  ou carregue directamente na tecla  para confirmar a hora atual.

O visor mostra:

*DIGITA NUM. FAX*  
*NUM/◀/▶*

0 / 9 Marque o número do correspondente num dos modos existentes: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada (vide adiante "Programação da marcação automática e da marcação codificada").

◀▶ O telecopiador pede para digitar um outro número:

DIGITA NUMERO

NUM/◀▶/▶◀

Para enviar o original a mais de um correspondente, repita os dois passos anteriores quantas vezes for necessário e, depois, carregue na tecla ◀▶ para encerrar a operação.

Ao contrário, para enviar o original a apenas um correspondente, carregue directamente na tecla ◀▶ sem inserir outros números. Terminada a operação, o visor mostra:

RX AUTOMATICA

TX DA MEMORIA

### NOTA

O telecopiador permite definir **apenas uma** transmissão da memória por vez.

### NOTA

O telecopiador **cancela** automaticamente todas as transmissões da memória com **resultado positivo**.

## PARA MODIFICAR/RETRANSMITIR/CANCELAR UMA TRANSMISSÃO DA MEMÓRIA JÁ PROGRAMADA

F O visor mostra:

TX DA MEMORIA

◀▶ O visor mostra:

JR DEFINIDA

◀▶ O visor mostra:

PROG. IMPRESSÃO?

RESOL. CONTR. Carregue em ◀▶ para visualizar uma das outras duas opções disponíveis: "ALTERAR PARAM.?" o "ANULAR PROGR.?".

◀▶ Para confirmar a sua escolha.

PROG. IMPRESSÃO? - Para imprimir somente os parâmetros referentes à transmissão da memória. Terminada a impressão, o telecopiador volta ao estado de espera inicial.

ANULAR PROGR.? - Para cancelar a programação. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

ALTERAR PARAM.? - Para modificar o número do correspondente ou a hora na qual deseja efectuar a transmissão. O visor mostra:

DIGITA HORA

HH:MM

A partir deste ponto, proceda como indicado nos últimos três passos do procedimento "Transmissão de um original da memória".

### NOTA

Se a transmissão da memória **já tiver iniciado**, no visor aparece a mensagem "EM TRANS.". Neste caso, como já acenado, **não é mais possível modificá-la**.

## RECEPÇÃO

O telecopiador pode ser programado para receber documentos em **três modos diferentes**, para tem acesso aos quais carrega-se na tecla <sup>MODDO RX</sup> .

- Recepção **manual**, para quando o usuário encontra-se **presente** e pode responder pessoalmente às chamadas.

MODDO RX



Até aparecer no visor:

RX MANUAL



Quando o telefone tocar, levante o auscultador para conseguir a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.



Assim que sentir o tom do fax ou se o correspondente pedir para mandar. O visor mostra:


EM LIGAÇÃO



Coloque o auscultador no descanso.

O telecopiador inicia a receber e no visor aparecem algumas informações concernentes à recepção, dentre as quais o número de fax do correspondente ou, se programado, o seu nome.

Terminada a recepção, no visor aparece, por alguns segundos, a mensagem "RX COMPLETA" e, em seguida, o estado de espera.

- Recepção **automática**, para quando o usuário está **ausente** mas deseja igualmente receber mensagens. Este é o modo no qual o seu telecopiador está ajustado; todavia, se assim não for, carregue na tecla <sup>MODDO RX</sup>  até aparecer no visor "RX AUTOMATICA".  
A recepção ocorre como explicado para a recepção manual.
- Recepção **automática com reconhecimento do tipo de chamada**. Neste modo de recepção, o telecopiador, após um certo número de toques (valor definido: 2 toques), faz a conexão com a linha telefónica e é capaz de reconhecer se se trata de uma chamada para o telecopiador ou uma chamada telefónica.

MODDO RX



Até aparecer no visor:

RX FAX/TEL.

O comportamento do telecopiador neste modo de recepção depende de quem o chama:


- Se a chamar é um outro telecopiador, após dois toques, o seu telecopiador prepara-se automaticamente a receber.
- Se a chamar é um telefone, após dois toques, o telecopiador emite um sinal acústico por cerca de 20 segundos e no visor aparece "ALÇAR AUSCULTAD.". Se não erguer o auscultador dentro destes 20 segundos, o telecopiador prepara-se automaticamente a receber.

Se erguer o auscultador antes que o telecopiador se ligue à linha telefónica e ouvir os tons de linha, carregue na tecla



◀▶ e, depois, ponha o auscultador no descanso.

## NOTA

Qualquer tipo de recepção pode ser interrompida carregando na tecla . O telecopiador volta ao estado de espera inicial.


## PROGRAMAÇÃO DA MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E DA MARCAÇÃO CODIFICADA


O telecopiador também é capaz de executar procedimentos **rápidos de marcação**, como a **marcação automática** e a **marcação codificada**, para as quais, porém, necessita da devida programação.


### A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA


É possível **associar** a cada uma das 10 teclas numéricas (0 - 9) um **número de fax**, um **número de telefone** e um **nome** que são marcados automaticamente quando se carrega por mais de um segundo na tecla correspondente.



**Para associar um número de fax e um nome:**


 Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*

 O visor mostra:  
*DATA E HORA*


 Até aparecer no visor:  
*MARCAÇÃO AUTOM.*




 O visor mostra:  
*ELEGER MARC. AUT.*  
*TECLA: 0-9*


 Carregue na tecla numérica à qual quer associar o número de fax (por exemplo ).  
O visor mostra:  
*NUMERO FAX*


 O visor mostra:  
*1:NUMERO FAX*


Se já tiver sido memorizado um número de fax, o visor o mostrará.

 Marque o número de fax do correspondente (máx. 32 dígitos) directamente no teclado numérico.


 Se houver números errados, posicione o cursor sobre o número errado usando as teclas /  e digite sobre ele o número correcto.




 Para cancelar completamente o número.

Se o telecopiador estiver ligado a uma linha privada, entre na linha pública carregando, antes de marcar o número, na tecla . No visor, aparece uma letra "E" (externo).

 Para confirmar a programação. O visor mostra:  
*1:NOME*

Se já tiver sido memorizado um nome, o visor o indica.




 Introduza o nome do correspondente (máx. 16 caracteres) como foi feito para o seu nome (vide "**Faltam só o seu nome e o seu número de fax**", capítulo "**Instalação**").

 Se houver caracteres errados, posicione o cursor sobre o carácter errado usando as teclas /  e digite sobre ele o carácter correcto.


 Para cancelar completamente o nome.





 Para confirmar a programação. O visor mostra:


*MARCAR OUTRO: SIM*

Nesta altura, pode **interromper** o procedimento carregando na tecla  ou pode **programar** uma **outra tecla numérica de marcação automática** carregando na tecla  e repetindo o procedimento a partir do passo 5 ou pode **associar** à mesma tecla numérica  um **número de telefone** como indicado a seguir:



**Para associar um número de telefone:**


 O visor mostra:  
*ELEGER MARC.AUT.*  
*TECLA: 0-9*

 Carregue de novo na tecla numérica  e, de seguida, carregue nas teclas / . O visor mostra:  
*NUMERO TEL.*

 O visor mostra:  
*1:NUMERO TEL.*



Se já estiver memorizado um número de telefone, o visor o mostrará.




 Marque o número de telefone do correspondente (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico do telecopiador e carregue na tecla  para confirmar a definição. O visor mostra:  
*1:NOME*



Nesta altura, visto que as outras informações permanecem inalteradas, carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

**Para associar somente um número de telefone sem ter de memorizar antes um número de fax:**

Siga o procedimento para associar um número de telecopiador e um nome até aparecer no visor:  
*ELEGER MARC.AUT.*  
*TECLA: 0-9*


 Carregue na tecla numérica à qual deseja associar o número de telefone (por exemplo ). O visor mostra:  
*NUMERO FAX*

 Carregue em /  para ver a outra opção disponível:  
*NUMERO TEL*

 Marque o número de telefone do correspondente (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico do telecopiador e carregue na tecla  para confirmar a definição. A partir deste ponto, o procedimento continua como já sabe.



## A MARCAÇÃO CODIFICADA

Através dos **códigos (01-32)**, é possível associar outros **números de fax, telefone e nomes** que serão marcados automaticamente carregando na tecla  e digitando o código.





Siga os dois primeiros passos do procedimento referente à **marcação automática**, depois:

 Até aparecer no visor:

*MARCAÇÃO CODIFIC*

 O visor mostra:

*ELEGER MARC.COD.  
{01-32}:*

 /  Marque o código ao qual deseja associar o número de fax (por exemplo,   ). O visor mostra:

*NUMERO FAX*

Deste ponto em diante, siga o procedimento da **marcação automática** a partir dos passos referentes à introdução do número de fax, do nome e do número de telefone do correspondente.

### NOTA

Se quiser, pode imprimir as informações memorizadas nas **10 teclas numéricas de marcação automática** e nos **32 códigos de marcação codificada** (vide adiante a secção "Impressão de relatórios e listas").

## PARA MODIFICAR/CANCELAR UMA TECLA NUMÉRICA DE MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU UM CÓDIGO DE MARCAÇÃO CODIFICADA

Siga o procedimento da marcação automática ou o procedimento da marcação codificada até aparecer:

- Para a **marcação automática**

*1:NUMERO FAX*

ou




*1:NUMERO TEL.*

- Para a **marcação codificada**

*01:NUMERO FAX*

ou

*01:NUMERO TEL.*


 /  Digite sobre o número velho o número de telefone ou o número de fax novo (máx. 32 algarismos) directamente no teclado numérico ou carregue na tecla .

 Para confirmar a programação. O visor mostra:

*1:NOME*

ou


*01:NOME*

Introduza sobre o nome velho o nome novo (máx. 16 caracteres) ou carregue na tecla .




 Para confirmar a programação.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: **NORMAL** e  (standard), respectivamente.


Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

 /  Carregue, por mais de um segundo, na tecla numérica desejada, por exemplo . O visor mostra "CHAMADA FAX" e, depois, os algarismos do número de fax ao qual está associado.

Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.





## TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: **NORMAL** e  (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

 O visor mostra:


*CHAMADA FAX  
CODIGO <>*

 /  Marque o código de marcação codificada desejado, por exemplo  . O visor mostra os algarismos do número de fax que foi associado a ele. Se o nome também tiver sido gravado na memória, será igualmente exibido.

Terminada a marcação, a transmissão prossegue normalmente.

## TRANSMISSÃO COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA OU CODIFICADA ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA



Se **esquecer** a qual a tecla de marcação automática ou a qual código de marcação codificada está associado um determinado número de fax, **é igualmente possível iniciar a transmissão** consultando a agenda telefónica, como indicado a seguir:

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e  (standard), respectivamente.

Se considerar necessário, modifique os valores de contraste e resolução como descrito em "**Regulação do contraste e da resolução**".

O visor mostra:

CHAMADA FAX  
CODIGO < >

Carregue em   para encontrar o número de fax ou o nome do correspondente ao qual deseja mandar o original.

Para iniciar a transmissão.

MARC. COD.



ANULA

RESOL. CONTR.



## IMPRESSÃO DE RELATÓRIOS E LISTAS

### Os RELATÓRIOS

Com a impressão dos relatórios, o telecopiador, oferece a possibilidade de verificar o resultado de todas as transações executadas (transmissões e recepções), o volume de documentos processados e inúmeras outras informações úteis.

O telecopiador imprime os seguintes relatórios:


- **Relatório de queda de voltagem:** é impresso **sempre e automaticamente** em caso de **queda de tensão**.
  - Se a queda de tensão ocorrer **durante uma transmissão ou recepção**, ao retornar às normais condições de funcionamento, o telecopiador imprime automaticamente um relatório com os dados da transmissão ou da recepção corrente.
  - Se a tensão tiver caído **durante ou depois de uma transmissão da memória ou uma recepção na memória**, ao serem restabelecidas as condições de funcionamento, o telecopiador imprimirá automaticamente um relatório que indica o número total das páginas (em transmissão e recepção) canceladas da memória.
- **Relatório de actividades:** contém os dados das **últimas 25 transações** efectuadas (em transmissão ou recepção), que o telecopiador guarda na memória e são **impressos automaticamente a cada 15 transações** ou a **critério do usuário**.
- **Relatório da última transmissão:** contém os dados da **última transmissão** e, com uma prévia programação, pode ser **impresso, sempre automaticamente** depois de cada transmissão ou a **critério do usuário**.
- **Relatório de transmissão falida:** este também contém os dados da **última transmissão** mas é **impresso automaticamente só se a transmissão falhar**. O telecopiador está preparado para imprimir sempre automaticamente este tipo de relatório, para desabilitar este função, consulte o respectivo parágrafo.


- **Relatório da última transmissão de circulares:** contém os dados da **última transmissão de circulares** e, com uma prévia programação, pode ser **impresso, sempre automaticamente** depois de cada transmissão de circulares ou a **critério do usuário**.
- **Relatório de identificação de quem chama:** pode ser impresso apenas se solicitado e contém as seguintes informações:
  - **Nome de quem chama**
    - Nome do correspondente que o chamou (se fornecido pelo serviço)
    - ou
    - PARTICULAR: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;
    - ou
    - NÃO DISPONÍVEL: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.
  - **Número de quem chama**
    - Número do correspondente que o chamou
    - ou
    - PARTICULAR: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;
    - ou
    - NÃO DISPONÍVEL: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

## COMO INTERPRETAR OS RELATÓRIOS


• Act. N.	Número progressivo das transações (transmissões/recepções) efectuadas.
• Tipo	Tipo de transação: TX , TX ECM, TX POLL ou TX POLL ECM para a transmissão RX , RX ECM, RX POLL ou RX POLL ECM para a recepção.
• Doc. N	Número de referência do original gravado na memória. Este número servirá para associar o original a cada transmissão (unitária ou circular) realizada a partir da memória.
• Numero Seleccionado	Número de fax do correspondente seleccionado.
• Identific. destinatario	Número (e, eventualmente o nome) do correspondente chamado. Este número corresponde ao número marcado só se o correspondente o tiver correctamente introduzido no seu próprio telecopiador. Se não, pode ser diferente ou até faltar.
• Data/Hora	Data e hora em que foi efectuada a transação.
• Duração	Duração da transação (em minutos e segundos).
• Págs	Número total de páginas transmitidas/recebidas.
• Resul.	Resultado da transação: - OK: se a transação for bem-sucedida - CÓDIGO DE ERRO XX: se a transação falhar pelo motivo indicado pelo código de erro (vide " <b>Os códigos de erro</b> ", capítulo " <b>Problemas e soluções</b> ").



### HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DOS RELATÓRIOS DE TRANSMISSÃO E DE TRANSMISSÃO FALIDA

 Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*

 O visor mostra:  
*DATA E HORA*

 O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*

 Até aparecer no visor:  
*RELAT. TX FALHADA*

 Carregue em  para visualizar as outras duas opções disponíveis: "RELAT. TX: SEMPRE" e "RELATORIO TX: NÃO".

RELAT. TX FALHADA - O telecopiador imprime automaticamente um relatório só depois de cada transmissão falida.


RELAT. TX: SEMPRE - O telecopiador imprime automaticamente um relatório depois de cada transmissão, independentemente do resultado da mesma.


RELATORIO TX: NÃO - O telecopiador não imprime algum relatório.



 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DO RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES

 Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*


 Até aparecer no visor:  
*REL. CIRCULAR:SIM*


 Carregue em  para visualizar a outra opção disponível: "REL. CIRCULAR:NÃO".

 Para confirmar a sua escolha.


 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



### HABILITAÇÃO/DESABILITAÇÃO DA IMPRESSÃO AUTOMÁTICA DOS DADOS RELATIVOS À TRANSMISSÃO DIFERIDA

 Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*

 O visor mostra:  
*DATA E HORA*

 O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*


 Até aparecer no visor:  
*LISTA DIFER.: SIM*


 Carregue em  para visualizar a outra opção disponível: "LISTA DIFER: NÃO".



 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA IMPRIMIR A CRITÉRIO DO USUÁRIO O RELATÓRIO DE TRANSMISSÃO, DE ACTIVIDADE E DE TRANSMISSÃO DE CIRCULARES E O RELATÓRIO DE IDENTIFICAÇÃO DE QUEM CHAMA

 Até aparecer no visor:  
*IMPRIMIR RELATOR.*


 O visor mostra:  
*RELAT. ULTIMA TX*

 Carregue em  para visualizar as outras opções disponíveis: "REL. ULTIMA CIRC.", "REL. ACTIVIDADES", "LISTA DE CHAMANTES" e "NÃO IMPRIME".

 Para confirmar a sua escolha.

O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.

### NOTA

Se tiver escolhido "NÃO IMPRIME", carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.



## As Listas

Em qualquer momento, é possível imprimir as listas completas dos parâmetros de instalação e de configuração bem como os dados gravados nas teclas de marcação automática e nos códigos de marcação codificada.

Com o pedido de impressão das listas dos parâmetros de instalação e configuração, é possível obter também um resumo actualizado tanto dos valores predefinidos como dos valores definidos a cada vez para se adaptar às exigências do momento.

### IMPRESSÃO DA LISTA DOS PARÂMETROS DE INSTALAÇÃO

 Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

 O visor mostra:

*PROG.LINHA TEL*




 Até aparecer no visor:

*IMPRIME PROGRAMA*

 O visor mostra:


*IMPRIME: SIM*

RESOL. CONTR.

 Com as teclas / , é possível, em todo o caso, visualizar a outra opção disponível: "IMPRIME: NÃO".

 Para confirmar a sua escolha.

### NOTA

Se tiver escolhido "IMPRIME: SIM" no final da mesma o telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial. Se tiver escolhido "IMPRIME: NÃO", carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA IMPRIMIR OS PARÂMETROS DE CONFIGURAÇÃO E OS DADOS REFERENTES À MARCAÇÃO AUTOMÁTICA E À MARCAÇÃO CODIFICADA

 Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

 O visor mostra:

*DATA E HORA*





 Até aparecer no visor:

*PARAM. IMPRESSÃO*

 O visor mostra:

*IMPRIME TODOS NS*


RESOL. CONTR.

  Carregue em /  para visualizar as outras opções disponíveis: "MARC.AUTOM.:SIM", "MARC.CODIF.:SIM" e "IMPRIME: NÃO".


 Para confirmar a sua escolha.

O telecopiador, depois de ter realizado a impressão, volta automaticamente ao estado de espera inicial.


### NOTA

Se tiver escolhido "IMPRIME: NÃO", carregue na tecla  para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Ao apanhar a linha **alçando o auscultador**, é possível dispor de todas as funções de um aparelho telefónico comumente encontrado em comércio.




Dentre essas funções, inclui-se a função **R** (REGISTER RECALL, que pode ser activada pela tecla ) que dá acesso aos serviços especiais oferecidos pelo administrador da rede telefónica.

Também estão disponíveis as seguintes funções:

- chamar o correspondente utilizando as operações rápidas de marcação programadas, consulte adiante "**Para telefonar com a marcação automática**" e "**Para telefonar com a marcação codificada**".
- **Suspender momentaneamente uma conversação telefónica** carregando na tecla  (ESPERA). Para retomar a conversação, basta carregar novamente na mesma tecla.

### PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO AUTOMÁTICA

**Não introduza o original no ADF.**

 /  Carregue, por mais de um segundo, na tecla numérica desejada, por exemplo, . O visor mostra "CHAMADA TEL." e, depois, os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**"). Se tiver sido gravado um nome, este também aparecerá no visor.



Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

### PARA TELEFONAR COM A MARCAÇÃO CODIFICADA

**Não introduza o original no ADF.**



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.





O visor mostra:

CHAMADA TEL.

CODIGO 0 < >



Marque o código de marcação codificada desejado, por exemplo,  . O visor mostra os algarismos do número de telefone ao qual está associado (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**").

Se tiver sido gravado o nome, este aparecerá também no visor.

Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

### PARA TELEFONAR ATRAVÉS DE BUSCA NA AGENDA TELEFÓNICA

**Não introduza o original no ADF.**



Erga o auscultador para pegar a linha. O visor mostra:

CHAMADA TEL.





O visor mostra:

CHAMADA TEL.

CODIGO 0 < >



Carregue em  /  para localizar o número de telefone ou o nome do correspondente ao qual deseja telefonar.





Para iniciar a selecção.

Terminada a marcação, se o correspondente atender, pode iniciar a conversação.

## QUAIS ORIGINAIS USAR

Antes de fazer uma cópia, verifique se o original tem as características descritas em "Quais originais usar", secção "Transmissão", capítulo "Operações básicas para a transmissão e a recepção".

## PARA FAZER UMA CÓPIA

Como já acenado, é possível usar o telecopiador como **fotocopiadora**. O resultado da impressão depende dos valores de **contraste** e de **resolução** seleccionados através das teclas  e , antes de activar a função de cópia.

Escolha o tipo de **contraste** de acordo com os critérios a seguir:

- **NORMAL**, se o original **não for demasiado claro ou escuro**.
- **CLARO**, se o original **for demasiado escuro**.
- **ESCURO**, se o original **for demasiado claro**.

Escolher o tipo de **resolução** de acordo com os critérios a seguir:

- **TEXTO**, se o original apresentar **texto legível** ou **gráfica simples**.
- **FOTO**, se o original apresentar **sombras**.

Introduza o original no ADF.



O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste, resolução e reprodução previstos: NORMAL, TEXTO e 100%, respectivamente.





Para escolher o tipo de contraste desejado: "CLARO", "ESCURO" ou "NORMAL".




Para escolher o tipo de resolução desejada: "TEXTO" ou "FOTO".




Para escolher o valor de reprodução desejado: "100%", "140%" ou "70%".

Carregue directamente na tecla  se quiser fazer uma cópia só, senão, introduza o número de cópias desejado (máx. 9) antes de carregar na tecla . O telecopiador grava na memória uma a uma as páginas que constituem o original, antes de efectuar as cópias.

## NOTA

Se quiser interromper a cópia, carregue duas vezes na tecla : a primeira vez para expulsar o original do ADF, a segunda para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

Se o documento a remover tiver mais de uma folha, antes de carregar  para expulsar a primeira, remova manualmente todas as outras folhas.

## PARA OBTER UMA CÓPIA DE ÓTIMA QUALIDADE

Para obter uma cópia de **ótima qualidade** de um original que apresente **sombras**, além de definir o valor de resolução **FOTO**, verifique também que **esteja activado** o parâmetro **ALTA QUALIDADE** do telecopiador. Se assim não for, consulte os detalhes fornecidos a seguir:



Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*



O visor mostra:

*DATA E HORA*



Até aparecer no visor:

*PARAM. IMPRESSORA*



Até aparecer no visor:

*COPIA: NORMAL*



Carregue em  para visualizar a outra opção disponível:

*COPIA: ALTA QUAL.*



Para confirmar a programação.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A RECEPÇÃO

### PARA REDUZIR A ÁREA DE IMPRESSÃO DE UM DOCUMENTO EM RECEPÇÃO

**F** Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

**◀▶** O visor mostra:

*DATA E HORA*

**F** Até aparecer no visor:

*PARAM.IMPRESSORA*

**◀▶** Até aparecer no visor:

*REDUÇÃO:94%*

RESOL. CONTR.



Carregue em **◀▶** para escolher um entre os valores de redução disponíveis: "80%", "76%", "70%" e "NÃO".

**◀▶** Para confirmar a sua escolha.

**◻** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA RECEBER UM DOCUMENTO MAIOR DO QUE O FORMATO DE PAPEL UTILIZADO

No caso de recepção de um documento maior do que o formato de papel utilizado, é possível fazer o telecopiador imprimir em outra folha o texto em excesso.

**F** Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

**◀▶** O visor mostra:

*DATA E HORA*

**F** Até aparecer no visor:

*PARAM.IMPRESSORA*

**◀▶** Até aparecer no visor:

*EXCESSO:AUTO*

RESOL. CONTR.



Carregue em **◀▶** para escolher um dos outros parâmetros disponíveis: "EXCESSO: NÃO" ou "EXCESSO: SIM".

**◀▶** Para confirmar a sua escolha.

**◻** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## NOTA

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: AUTO", o telecopiador imprimirá numa outra folha o texto em excesso, desde que o excesso não ultrapasse 12 mm.

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: SIM", o telecopiador imprimirá, sempre, o texto em excesso numa outra folha.

Se escolher o parâmetro "EXCESSO: NÃO", o telecopiador não imprimirá o texto em excesso.

### PARA HABILITAR A RECEPÇÃO SILENCIOSA

Com o modo de recepção "RX AUTOMÁTICA" e "RX FAX/TEL", o telecopiador passa a **receber os documentos sem os toques que acompanham a chegada da chamada**.

Com esta função habilitada, o comportamento do telecopiador depende do modo de recepção seleccionado e de quem o chama:

- com o modo "RX AUTOMÁTICA", o telecopiador **nunca soa** quando chega uma chamada;
- com o modo "RX FAX/TEL", quando chega uma chamada, o telecopiador **não soa só se a chamar for outro telecopiador**. Se for uma **chamada telefónica**, o telecopiador emitirá **um sinal acústico** no lugar dos toques, para lembrar que deve alçar o auscultador.

**F** Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

**◀▶** Até aparecer no visor:

*RX SILENCIOSA:N*

RESOL. CONTR.



Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "RX SILENCIOSA:S".

**◀▶** Para confirmar a sua escolha.

**◻** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial. Na segunda linha do visor, lampeará, de modo alternado, "RX SILENCIOSA".


### PARA VER OS DADOS DE QUEM CHAMA

Esta função, ativada pelo gestor da rede telefónica a pedido do utente, **existe somente em alguns países** e é **compatível** com a **Norma ETSI ETS 300 778-1**.

Esta função permite **saber imediatamente quem está a chamar**. Assim, o utente pode decidir se atender ou não a chamada.

Com esta função, se o telecopiador se encontrar no **estado de espera**, a cada chamada **mostra sempre** e em modo automático **uma das informações seguintes**:

- **número o nome de quem chamou**;
- **PARTICULAR**: se o interlocutor tiver escolhido não mostrar a própria identidade;
- **NÃO DISPONÍVEL**: se o interlocutor estiver ligado a uma central telefónica que não dispõe deste serviço.

Se, ao contrário, estiver **a programar** o seu telecopiador e desejar, quando chegar uma chamada, **saber quem está a telefonar**, é **necessário carregar** na tecla .

No entanto, poderia ocorrer que, devido à peculiaridade da central telefónica à qual está ligado, o número de quem chama não apareça no telecopiador. Se ocorrer este inconveniente, contacte o centro de assistência técnica do seu país.

### PARA MODIFICAR O NÚMERO DE TOQUES

**Esta função esta habilitada somente em alguns países.**

Se o telecopiador estiver regulado para a recepção **RX FAX/TEL.**, quando chega uma chamada, é capaz de reconhecer automaticamente, após **dois toques**, se a chamar é outro telecopiador (**FAX**) ou um aparelho telefónico (**TEL**).

Se desejar, pode modificar o número de toques da seguinte maneira:

 Até aparecer no visor:



*INSTALAÇÃO*

 O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

 Até aparecer no visor:

*NUM. TOQUES:02*

 Carregue em  para ver as outras opções disponíveis: "01", "03", "04", "05", "06", "07" e "08". Por exemplo: "04".

 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA MODIFICAR O VOLUME DOS TOQUES

 Até aparecer no visor:

*PROGRAMAR FAX*

 O visor mostra:



*DATA E HORA*

 O visor mostra:

*PARAMETR. VARIOS*

 Até aparecer no visor:

*TOQUE:ALTO*

 Carregue em  para ver as outras opções disponíveis: "TOQUE: BAIXO", "TOQUE: MÉDIO" e "TOQUE: NÃO". Por exemplo: "TOQUE: MÉDIO".

 Para confirmar a sua escolha.

 Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA RECONHECER A SEQUÊNCIA DOS TOQUES

Em alguns países, as companhias telefónicas oferecem a possibilidade de **ter para a mesma linha telefónica dois ou mais números**, correspondentes a utentes diferentes. Quando chega uma chamada, uma **sequência diferente** de toques indicará qual utente deve responder.

Esta função é muito útil no sector doméstico ou em pequenos escritórios, onde a mesma linha telefónica é utilizada por várias pessoas.

**O telecopiador reconhece uma dessas sequências** (vide instruções a seguir). Desse modo, quando o telecopiador (no modo de recepção "RX FAX/TEL.") recebe uma chamada com aquela específica sequência de toques, dispõe-se sempre e somente à recepção de um documento.

Esta função **é indicada especialmente se for associada à recepção silenciosa**, pois o telecopiador soará somente em caso de chamada telefónica.

 Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*

 O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*

 Até aparecer no visor:

*FUNÇÕES AVANÇADA*

 Até aparecer no visor:

*DETECTA TOQUE:N*

 Até aparecer no visor:

*MUDA CREDENCIA*



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:


*AUTO-DETECÇÃO*

Chame o telecopiador com a sequência desejada para que este a detecte. O visor mostra:

*DETECTADO*

Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

**N O T A**

Se o telecopiador não conseguir detectar esta sequência específica, no visor aparece a mensagem "NÃO DETECTADO". Nessa altura, carregue na tecla  e repita o procedimento.

### PARA MODIFICAR A DURAÇÃO DO SINAL ACÚSTICO

**Esta função está habilitada somente em alguns países.**

Quando o telecopiador está no modo **recepção automática com reconhecimento do tipo de chamada**, comporta-se da seguinte forma:

- se a chamada provém de um **telecopiador**, passa automaticamente a receber depois do número de toques estabelecido;
- se a chamada provém de um **aparelho telefónico**, emitirá um **signal acústico** de 20 segundos de duração, vencidos os quais, se o auscultador não for erguido, passa automaticamente a receber.

Para modificar a duração do sinal acústico, siga as instruções abaixo:



Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*



O visor mostra:



*PROG. LINHA TEL.*



Até aparecer no visor:

*TEMPO TEL/FAX:20*



Carregue em   para ver os outros valores disponíveis: "15", "30" e "40". Por exemplo: "40".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA MODIFICAR O TEMPO DE SILÊNCIO

**Esta função está habilitada somente em alguns países.**

Para modificar o valor definido para o tempo de silêncio, siga as instruções abaixo:



Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*





Até aparecer no visor:

*TEMPO SILENCIO:6*

RESOL. CONTR.



Carregue em   para ver os outros valores disponíveis: "3", "4", "8", "10" e "NÃO". Por exemplo: "4".




Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

### PARA MODIFICAR O CÓDIGO DO COMANDO A DISTÂNCIA

Se o telecopiador estiver ligado a um **telefone de emergência** que trabalha em **multifrequência** e estiver preparado para a **recepção manual** ou para a **recepção automática** com reconhecimento do tipo de chamada, a cada telefonema de um correspondente que pretende enviar um documento, o usuário pode **comandar o telecopiador para receber** digitando o código \*\* no próprio telefone de emergência. A manobra é análoga a carregar na tecla  no telecopiador.

É possível substituir o segundo "asterisco" utilizando algarismos de 0 a 9.



Até aparecer no visor:

*INSTALAÇÃO*



O visor mostra:

*PROG. LINHA TEL.*



O visor mostra:

*LINHA PUBLICA*



Até aparecer no visor:

*CONTR.REMOTO:SIM*



O visor mostra:

*DIGITA CODIGO  
COD.(0/9,\*) \*\**



Digite o novo código, por exemplo: "\*\*8".



Para confirmar a sua escolha.



Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.










## NOTA

Se estiver ligado a uma linha privada, siga o mesmo procedimento até aparecer no visor "LINHA PÚBLICA", carregue nas teclas ◀▶ para mostrar: "LINHA PRIVADA" e, depois, continue como indicado no procedimento.








### OUTRAS PREDISPOSIÇÕES ÚTEIS PARA A TRANSMISSÃO

#### PARA HABILITAR/DESABILITAR A NOVA TENTATIVA DE UMA TRANSMISSÃO FALIDA A PARTIR DA MEMÓRIA



-  Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*
-  O visor mostra:  
*DATA E HORA*
-  O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*
-  Até aparecer no visor:  
*RETRANS.DOC.:NÃO*
-  Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível: "RETRANS.DOC.:SIM".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

#### PARA OUVIR OS SINAIS DE CONEXÃO

O telecopiador está preparado para que seja possível ouvir os **tons de linha** durante a fase de marcação, bem como os **sinais de conexão** trocados entre o telecopiador do usuário e o do correspondente. Se assim não for, seguir as instruções abaixo para programá-lo:

-  Até aparecer no visor:  
*INSTALAÇÃO*
-  O visor mostra:  
*PROG. LINHA TEL.*
-  Até aparecer no visor:  
*DIAGNOSTICO*
-  Até aparecer no visor:  
*OUVIR LINHA: NÃO*
-  Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível: "OUVIR LINHA: SIM".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

#### PARA REGULAR O VOLUME DO ALTIFALANTE

Se achar que o volume, quer dos tons de linha, quer dos sinais de conexão, está **demasiado baixo** ou **demasiado alto**, regule-o por meio das teclas  e  respectivamente.










O visor mostra:

*DIGITA NUMERO*










Carregue em ◀▶ para aumentar ou diminuir o volume do altifalante.

#### PARA REGULAR O VOLUME DO SINALIZADOR ACÚSTICO

-  Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*
-  O visor mostra:  
*DATA E HORA*
-  O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*
-  Até aparecer no visor:  
*VOL. AVISO:BAIXO*
-  Carregue em ◀▶ para ver as outras três opções disponíveis: "VOL. AVISO:ALTO", "VOL. AVISO:MEDIO" e "VOL. AVISO:NÃO". Por exemplo: "VOL. AVISO:MEDIO".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

#### PARA REDUZIR A VELOCIDADE DE TRANSMISSÃO

O telecopiador transmite regularmente à **velocidade de 9600 bps (bits por segundo)**. A velocidade de transmissão a 4800 bps é recomendada para linhas telefônicas com interferências.

-  Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*
-  O visor mostra:  
*DATA E HORA*
-  O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*
-  Até aparecer no visor:  
*VELOCID. TX 9.6*
-  Carregue em ◀▶ para visualizar a outra opção disponível: "VELOCID. TX 4.8".
-  Para confirmar a sua escolha.
-  Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## DEFINIÇÃO DA RESOLUÇÃO AUTOMÁTICA

Se não seleccionar o tipo de resolução antes de transmitir um original, o telecopiador fará a transmissão automaticamente usando o valor já definido (neste caso: STANDARD).

Se quiser, pode programar o aparelho a efectuar a transmissão automaticamente com resolução FINA, da seguinte maneira:

- F** Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*
- ◀▶** O visor mostra:  
*DATA E HORA*
- F** O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*
- ◀▶** Até aparecer no visor:  
*TX RESOL. STD*
- RESOL. CONTR.** Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "TX RESOL.FINA".
- ◀▶** Para confirmar a sua escolha.
- ◻** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## PARA HABILITAR/DESABILITAR O MODO ECM

O ECM (Modo Correção de Erros) é um sistema para corrigir erros provocados por interferências na linha. Esta função produz efeito somente se tiver sido habilitada tanto no telecopiador do usuário como no do correspondente, sendo indicada no visor pela letra "E".

O telecopiador está pronto para transmitir nesta modalidade, mas é possível programá-lo para transmitir em modo normal, como ilustrado a seguir:

- F** Até aparecer no visor:  
*PROGRAMAR FAX*
- ◀▶** O visor mostra:  
*DATA E HORA*
- F** O visor mostra:  
*PARAMETR. VARIOS*
- ◀▶** O visor mostra:  
*ECM:SI*
- RESOL. CONTR.** Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "ECM: NÃO".
- ◀▶** Para confirmar a sua escolha.
- ◻** Para repor o telecopiador no estado de espera inicial.

## TRANSMISSÃO/RECEPÇÃO DE UM ORIGINAL COM O MÉTODO POLLING

### EM PRIMEIRO LUGAR, O QUE É O POLLING

É um pedido de transmissão feito de um telecopiador a outro para que este último envie o documento pedido de modo automático.

Há duas características fundamentais para a comunicação com o método polling:

- **é o usuário que recebe o documento a solicitar o envio.** Isto é, um usuário pode conectar-se a um outro telecopiador e fazer com que este envie automaticamente um documento (apropriadamente preparado), mesmo durante a ausência do usuário do outro lado da linha.
- **a transação é cobrada a quem faz o pedido de transmissão.** Isto é, paga o usuário que recebe o documento e não o que transmite.

### PARA EFECTUAR O PEDIDO DE TRANSMISSÃO (POLLING EM RECEPÇÃO)

O usuário concorda com o correspondente o horário em que pretende efectuar o pedido de transmissão para que este introduza o documento a transmitir no seu telecopiador. Depois disso, prepara o próprio telecopiador para receber o documento, programando o tipo de marcação com o qual deseja chamar o correspondente e o horário em que pretende receber o documento.

- F** Até aparecer no visor:  
*RX POLLING*
- ◀▶** O visor mostra:  
*DIGITA HORA*  
*HH:MM*
- ◀▶** Para confirmar a hora corrente ou digite a hora nova sobre aquela, por exemplo "18:20" e carregue em seguida sobre a tecla **◀▶**. O visor mostra:  
*DIGITA NUM. FAX*  
*NUM./M.AUT./M.COD*
- 0 / 9** Marque o número do correspondente num dos modos previstos: directamente do teclado numérico ou através das teclas de marcação automática ou dos códigos de marcação codificada.
- ◀▶** Para confirmar a definição. O telecopiador volta automaticamente ao estado de espera inicial. Na segunda linha do visor aparece: "RX POLL.: 18:20".



**PARA MODIFICAR/CANCELAR UMA RECEPÇÃO POLLING JÁ PROGRAMADA**

**F** Até aparecer no visor:

*RX POLLING*

**↕** O visor mostra:

*JÁ DEFINIDA*

**↕** O visor mostra:

*ALTERAR PARAM.?*

RESOL. CONTR.

**◀▶** Carregue em **◀▶** para visualizar a outra opção disponível: "ANULAR PROGRAM?".

**↕** Para confirmar a sua escolha.

"ANULAR PROGRAM?" - Para cancelar a definição. O telecopiador volta ao estado de espera inicial.

"ALTERAR PARAM.?" - Para variar a hora na qual deve ser efectuada a solicitação de transmissão ou o número do correspondente do qual deseja receber o documento.

O visor mostra:

*DIGITA HORA*

*HH:MM*

A partir deste ponto, prossiga como indicado nos últimos passos do procedimento "**Para efectuar o pedido de transmissão (polling em recepção)**".

**PARA PREPARAR O ORIGINAL PARA A TRANSMISSÃO (POLLING EM TRANSMISSÃO)**

Introduza o original no ADF. O visor mostra os valores iniciais relativos ao tipo de contraste e resolução previstos: NORMAL e **☒** (standard), respectivamente.

**F** Até aparecer no visor:

*TX POLLING*

Carregue duas vezes na tecla **↕**. Na segunda linha do visor aparece: "TX POLL.ACTIVA".

**N O T A**

Pode cancelar a programação da transmissão polling removendo o original do ADF ou carregando na tecla **↻**.

## O QUE OCORRE SE FALTAR TENSÃO

No caso de queda de tensão, o telecopiador guarda na memória: os números programados para a marcação automática e codificada, assim como os relatórios. Ao contrário, serão perdidos:

- Os documentos na memória. Neste caso, o telecopiador imprimirá automaticamente um relatório que indica o número total das páginas (em transmissão e recepção) canceladas da memória.
- As programações para as transmissões da memória, para as transmissões diferidas e para o polling em recepção e transmissão.
- O relatório de circulares.
- A lista das identificações de quem chama.

O relatório de actividades conterà os dados das últimas 15 transações efectuadas (em vez das últimas 25).

## O QUE ACONTECE SE ACABAR O PAPEL OU A TINTA


Se, durante a recepção, o **papel vir a faltar ou se emperrar** ou **se acabar a tinta** ou, ainda, se **a tampa do compartimento da cabeça for aberta, o suporte do papel fechar-se**, interrompe-se a impressão, no visor aparece a mensagem respectiva e o documento que está a receber é **gravado temporariamente na memória**. Assim que o problema for resolvido, o telecopiador reactiva a impressão.

## EM CASO DE FALHA NA TRANSMISSÃO

Pode acontecer que, devido a problemas de linha tais como tráfego demasiado intenso ou interferências de outro género, o original transmitido é recebido mal pelo correspondente, que pedirá para retransmiti-lo.

Nesses casos, é aconselhável retransmitir o original numa **velocidade inferior**. Deve **reduzir a velocidade a 4800 bps** seguindo o procedimento descrito na secção "**Para reduzir a velocidade de transmissão**", capítulo "**Uso avançado**".

Se a **transmissão falhar** por causa de anomalias da linha ou do telecopiador, o indicador luminoso de erro "○▲" acende-se e emite um breve sinal acústico; neste caso, o telecopiador imprime automaticamente o **relatório de transmissão** (consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**"), no qual um **código de erro** indica a causa da falha (encontrará a lista de todos os códigos de erro mais adiante).

Terminada a impressão, carregue na tecla  para desligar o indicador luminoso "○▲" e remova manualmente o original do ADF.

## RESOLUÇÃO DE PEQUENOS PROBLEMAS

A lista a seguir é uma útil orientação para resolver pequenos problemas.

PROBLEMA	SOLUÇÃO
O telecopiador não dá sinal de vida.	Verifique se a máquina está ligada à tomada eléctrica.
O original não entra correctamente	Verifique se o original corresponde às recomendações indicadas no parágrafo " <b>Quais originais usar</b> ", capítulo " <b>Operações básicas para a transmissão e a recepção</b> ".
O telecopiador não realiza a transmissão	Verifique se o original não está emperrado. A linha está ocupada: aguarde que se libere e, depois, tente de novo.
O telecopiador não recebe no modo automático.	A máquina está preparada para a recepção manual: passe para a recepção automática.
O telecopiador não consegue copiar nem receber.	Verifique se o original ou a folha de papel não estão emperrados. O papel utilizado não é idóneo: verifique as características do papel fornecidas no " <b>Dados técnicos</b> ".
Durante a impressão, as cópias saem completamente em branco.	Introduza correctamente o original com o lado a copiar virado para baixo.

### NOTA

Falhas no funcionamento do telecopiador durante a transmissão ou a recepção podem também ser causadas por motivos diferentes dos indicados na lista e são assinaladas sob a forma de **códigos de erro** no "**Relatório de transmissão**" e no "**Relatório de actividades**", consulte "**Impressão de relatórios e listas**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**".

## Os CÓDIGOS DE ERRO

Os códigos de erro impressos no relatório de transmissão e no relatório de actividades são representados por **dois algarismos** que indicam a **causa** da falha. Por razões de espaço, relatório de actividades aparece apenas o código de dois algarismos sem alguma mensagem.

CÓDIGO	MENSAGEM	CAUSA DO ERRO	O QUE FAZER
OK	Nenhuma mensagem. Resultado positivo.		Nada.
02	LIGAÇÃO IMPOSSÍVEL	O telecopiador não detecta nenhum tom de linha ou recebe sinais irregulares.	Verifique se o telecopiador está correctamente ligado à linha telefónica e se o auscultador está no descanso. Depois, tente fazer a ligação
03	RESPOSTA NÃO RECEBIDA	O correspondente não atende ou não é um telecopiador.	Verifique se o número do correspondente está certo
04	ERRO NA TRANSMISSÃO. RETRANSMITIR DA PÁG. nn	Houve uma falha durante a transmissão. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
05	RETRANSMITIR AS PÁGS. nn, ..... nn	"O telecopiador do correspondente detectou erros durante a recepção. "nn" = número da página em que se verificou a falha.	Repita a transmissão das páginas indicadas no relatório.
07	DOCUMENTO MUITO LONGO	O original a transmitir é demasiado longo. O tempo empregado na transmissão excede os limites admitidos.	Divida o original a transmitir.
08	VERIFICAR O DOCUMENTO	O scanner óptico não consegue ler o original	Remova e reintroduza o original no ADF e tente novamente a ligação.
09	TX INTERROMPIDA COM STOP	A transmissão foi interrompida pelo usuário.	Nada
10	Nenhuma mensagem	Houve uma falha durante a recepção.	Chame o correspondente e peça para enviar novamente o documento.
11	Nenhuma mensagem	Durante a recepção, ocorreu um erro de impressão. A recepção continuou na memória, mas esta ficou cheia antes de concluir a recepção.	Elimine o problema e aguarde o fim da impressão do documento na memória.
13	ERRO NO POLLING	O correspondente não colocou o original no ADF nem preparou o seu telecopiador para transmitir com o método polling.	Chame de novo o correspondente
16	QUEDA DE TENSÃO NA PÁGINA nn	Faltou corrente durante uma fase de transmissão ou de recepção.	Repita a transmissão a partir da página indicada no relatório.
(OK)	Nenhuma mensagem	O documento foi recebido mas a qualidade de impressão é pouco satisfatória.	Chame o correspondente.
OCC	LINHA OCUPADA	A linha está ocupada.	Tente novamente quando a linha estiver livre.

## SINAIS E MENSAGENS

Em geral, os **problemas** eventualmente encontrados são indicados com **sinais acústicos** (às vezes acompanhados por **sinais visuais**: indicador luminoso erro "○▲" aceso) ou por **mensagens de erro no visor**.

O telecopiador emite também **sinais acústicos** e **mensagens no visor** que **não indicam** uma condição de **erro**.

### SINAIS ACÚSTICOS DE ERRO

#### Sinal breve de 1 segundo

- Foi carregada uma tecla errada durante uma qualquer das fases operacionais.


#### Sinal prolongado de 3 segundos e indicador luminoso de erro aceso

- Transação não foi bem-sucedida.

#### Sinal contínuo

- Pede para pousar o auscultador, se por acaso não tiver sido colocado no descanso.

### NOTA


Para **apagar** o indicador luminoso erro "○▲" carregue na tecla .

### MENSAGENS DE ERRO NO VISOR


#### ACABOU A TINTA!

Acabou a tinta do cartucho: substitua a cabeça de impressão (Vide: "**Substituição da cabeça de impressão**", capítulo "**Operações de manutenção**").

#### CODIGO ERRADO, PREMIR

- O código de acesso ao telecopiador está errado: carregue na tecla  e introduza o código correcto.


#### COPIA INTERROMP.

- O usuário interrompeu a operação de cópia carregando na tecla .
- Ocorreu um defeito durante a fase de cópia do original que impedia a impressão: verifique no visor o tipo de problema e resolva-o.


#### DOC. NA MEMORIA

O documento recebido foi memorizado porque havia um defeito durante a fase de recepção que impedia a impressão imediata: verifique o tipo de defeito (falta ou emperramento do papel, fim da tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema.

#### ERRO PAPEL, PREMIR

O papel emperrou durante a cópia ou a recepção: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, verifique onde ocorreu o emperramento e remova a folha (vide "**Remoção de originais e folhas de papel emperradas**", capítulo "**Operações de manutenção**").


#### ERRO RX

A recepção não ocorreu correctamente: carregue na tecla  para apagar o indicador luminoso erro "○▲" e para cancelar a mensagem do visor.

#### ERRO SISTEMA NN

Ocorreu uma falha que provocou o bloqueio do telecopiador: desligue e ligue de novo o telecopiador. Se o erro persistir, desligue o telecopiador e chame o serviço de assistência técnica.

#### ERRO TX

A transmissão não ocorreu correctamente: carregue na tecla  para apagar o indicador luminoso erro "○▲" e para cancelar a mensagem do visor e repita a transmissão.

#### MEMORIA CHEIA

Um ou mais documentos recebidos gravados na memória, devido a uma falha durante a fase de recepção, encheu a memória: verifique o tipo de falha (falta ou emperramento do papel, falta de tinta, tampa aberta, etc.) e resolva o problema. Os documentos serão impressos automaticamente liberando, assim, a memória.

#### NÃO PROGRAMADO

Foi escolhida uma tecla de marcação automática ou uma combinação para a marcação codificada que ainda não foi programada: programe a tecla ou o código (vide "**Programação da marcação automática e da marcação codificada**", capítulo "**Operações básicas para a transmissão e a recepção**").



#### REMARCAÇÃO NNIN

A conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

#### REMARC. POL NNIN

Foi programada uma recepção polling e a conexão não ocorreu devido a falhas na linha ou porque o correspondente está ocupado: o telecopiador fica à espera de efectuar as tentativas de remarcação automática.

#### RETIRAR DOCUM., PREMIR

- Um original emperrou durante a cópia ou a transmissão: carregue na tecla ; se a folha não sair automaticamente, remova manualmente (vide "**Remoção de originais e folhas de papel emperrados**", capítulo "**Operações de manutenção**").
- A operação de varredura do original foi interrompida através da tecla .


#### RX NA MEMORIA

A recepção prossegue na memória porque houve uma falha durante a fase de recepção de um documento que impede a impressão: verifique, na linha inferior do visor, o tipo de falha e resolva o problema.



#### TAMPA ABERTA!

A tampa do compartimento da cabeça de impressão foi deixada aberta: feche-a.

### VERIFICA DOCUM., PREMIR

O original não é alimentado correctamente: reponha o original no alimentador automático (ADF) e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

### VERIFICA PAPEL, PREMIR

- Falta papel no suporte de alimentação de papel: coloque-o e carregue em  para cancelar a mensagem do visor.
- O papel não é alimentado correctamente: reponha o papel no suporte e carregue na tecla  para restabelecer as condições de funcionamento do telecopiador.

### VERIFICAR CABEÇA

- O telecopiador não detecta a cabeça de impressão porque esta não foi montada ou não está bem inserida: monte/reponha a cabeça de impressão.
- Alguns injectores da cabeça de impressão estão estragados, o que influi de forma negativa na qualidade da impressão: efectue o procedimento de restabelecimento da cabeça (vide "Restabelecimento da cabeça de impressão e verificação manual dos injectores", capítulo "Operações de manutenção").

## OUTROS SINAIS ACÚSTICOS

### Sinal breve de 1 segundo

- Transação efectuada correctamente.

### Sinal intermitente de 20 segundos

- Pede para alçar o auscultador para atender uma chamada telefónica.

## OUTRAS MENSAGENS NO VISOR

### ALÇAR AUSCULTADOR

O correspondente solicitou uma comunicação vocal: alce o auscultador para atender a chamada.

### CABEÇA NOVA?, 1=SIM 0=NÃO

Foi montada uma cabeça de impressão descartável pela primeira vez ou foi removida e remontada; responda adequadamente. Dando resposta afirmativa havendo montado uma cabeça usada, o telecopiador não indicará quando a tinta acabar.

### CHAMADA TEL.

O usuário alçou o auscultador e apanhou a linha do telefone.

### DOCUMENTO PRONTO

Original correctamente introduzido no ADF.

### EM LIGAÇÃO

O telecopiador está a efectuar a conexão com o aparelho do correspondente.

### EM TRANS

Transmissão em andamento.

### FONE NO GANCHO

Foi activada a função "mãos livres". Pouse o auscultador.

### GRAVAÇÃO

O telecopiador está a gravar as páginas do original a copiar.



### HORA TX: HH:MM

Foi programada uma transmissão a uma hora preestabelecida (transmissão diferida).

### IMPRIMINDO

O telecopiador está a imprimir um relatório ou uma lista.

### LINHA EM ESPERA, PREMIR ESPERA

Uma conversação telefónica foi suspensa temporariamente carregando na tecla  : carregue de novo na tecla  para retomar a conversação com o interlocutor.

### MARCAÇÃO

O telecopiador está a marcar o número do correspondente chamado.

### RX COMPLETA

A recepção foi efectuada correctamente.

### RX INTERROMPIDA

O usuário interrompeu a recepção carregando na tecla .

### RX POLL: HH:MM

Foi feito um pedido de transmissão (recepção polling).

### TRANSMISSÃO

Transmissão em andamento.


### TX COMPLETA

A transmissão foi efectuada correctamente.

### TX DA MEMORIA

Foi programada uma transmissão da memória.

### TX INTERROMPIDA

Transmissão interrompida através da tecla .

### ULTIMA TX OK

A última transmissão foi efectuada correctamente.

### VER. IMPRESSÃO

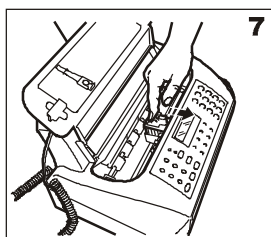
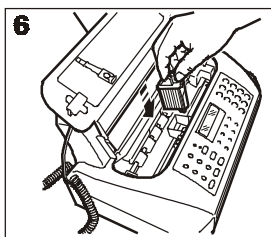
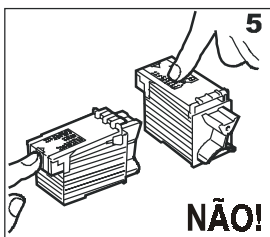
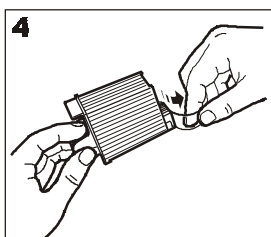
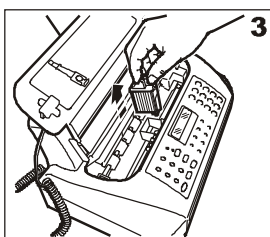
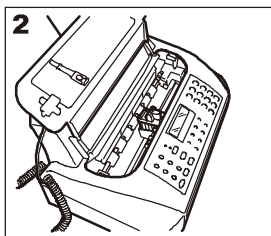
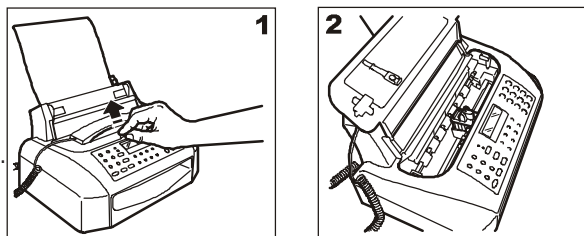
### 1=SAI 0=REPETE

O telecopiador verificou automaticamente os injectores da cabeça e efectuou uma prova de impressão: verifique se a qualidade da impressão é satisfatória e escolha a opção apropriada.

## SUBSTITUIÇÃO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

### NOTA

Lembre-se de usar somente cabeças de impressão não recarregáveis (monobloco).



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando as alavancas. De seguida, remova-a do seu alojamento.
4. Remova a cabeça da embalagem e, segurando-a pela ponta, remova a película que protege os injectores.
5. Não toque os injectores nem os contactos eléctricos.
6. Introduza a cabeça de impressão no seu alojamento com os contactos eléctricos virados para a parte da frente do telecopiador.
7. Empurre a cabeça até ouvir o clique de engate que confirma a introdução correcta e feche a cobertura do compartimento da cabeça.

### NOTA

Se a cabeça foi substituída porque **acabou a tinta**, o telecopiador, quando a tampa do compartimento da cabeça se fecha, reconhece automaticamente a substituição e **no visor aparece a** mensagem "CABEÇA NOVA? 1 = SIM, 0 = NÃO". Defina o valor 1.

Nesse ponto, o telecopiador realiza **automaticamente** o procedimento de **restabelecimento da cabeça de impressão** e o **controlo dos injectores**, imprimindo o resultado do teste. Analise o resultado do teste consultando "**Montagem da cabeça de impressão**", capítulo "**Instalação**". Se, ao contrário, a cabeça tiver sido trocada por causa da **má qualidade de impressão**, prossiga como indicado a seguir:

## RESTABELECIMENTO DA CABEÇA DE IMPRESSÃO E VERIFICAÇÃO DOS INJECTORES

Em caso de **perda da qualidade de impressão**, efectuar uma rápida operação de restabelecimento da cabeça de impressão e de verificação dos injectores que termina com a impressão do resultado do teste sobre o estado dessas partes.



Até aparecer no visor:

*LIMPEZA CABEÇA*



O visor mostra:

*CABEÇA NOVA:SIM*



Carregue nas teclas ◀▶ para ver a outra opção disponível: "CABEÇA NOVA:NÃO"



Para confirmar a sua escolha. O visor mostra:

*LIMPEZA: SIM*



O visor mostra:

*LIMPEZA: SIM*

O telecopiador executa a operação de restabelecimento e verificação dos injectores imprimindo o resultado do teste.

Examine o resultado do diagnóstico, tendo como referência "**Montagem da cabeça de impressão**", capítulo "**Instalação**".

### NOTA

Para interromper, a qualquer momento, o procedimento, carregue na tecla

### NOTA

Se, após ter feito a operação de restabelecimento, o resultado do diagnóstico ainda estiver abaixo das expectativas, execute as seguintes manobras de acordo com a ordem, interrompendo logo que obtiver um resultado de impressão satisfatório:

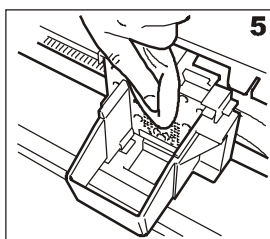
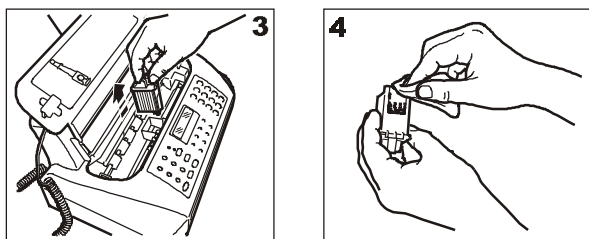
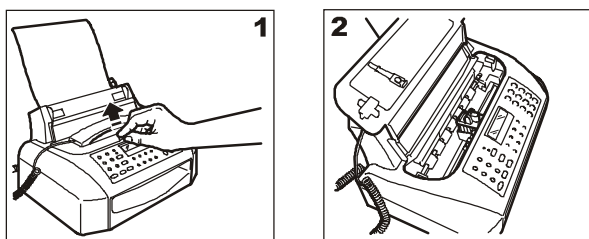
- No telecopiador, faça a cópia de um documento com o tipo de grafismo ou texto desejado e avalie a qualidade da cópia.
- Troque o tipo de papel (o papel usado poderia ser muito poroso) e repita mais uma vez o procedimento.
- Remova e remonte a cabeça de impressão.



- Remova a cabeça e faça as seguintes operações:
  - controle visualmente se há um corpo estranho sobre os injectores de impressão; se houver, remova o corpo estranho com cuidado, evitando tocar os contactos eléctricos;
  - limpe os contactos eléctricos da cabeça e do carro de suporte da cabeça, vide a seguir "**Limpeza dos contactos eléctricos da cabeça de impressão**";
  - limpe os injectores, consulte a seguir "**Limpeza dos injectores da cabeça de impressão**".
- Por fim, remonte a cabeça.
- Chame a assistência técnica.

## LIMPEZA DOS CONTACTOS ELÉCTRICOS DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Com o telecopiador **desligado da tomada de alimentação eléctrica**:



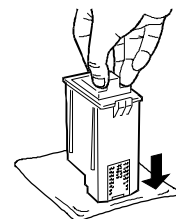
- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
  3. Desbloqueie a cabeça de impressão empurrando as alavancas. De seguida, remova-a do seu alojamento.
  4. Limpe os contactos eléctricos usando um pano ligeiramente humedecido.
- Não toque os injectores.**
5. Limpe com um pano ligeiramente humedecido também os contactos eléctricos do carrinho de suporte da cabeça. Por fim, após ter remontado a cabeça, feche a tampa do alojamento da cabeça.

## LIMPEZA DOS INJECTORES DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

### NOTA

Recorra a este procedimento somente como último recurso, antes de substituir completamente a cabeça de impressão.

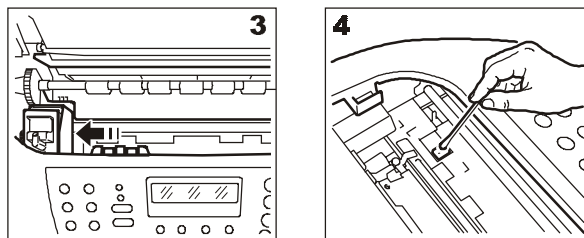
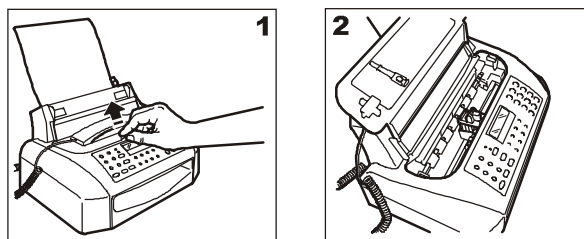
1. Humedeça um lenço de papel com água destilada e, depois, torça-o para eliminar a água em excesso.
2. Tire a cabeça de impressão como já indicado no procedimento anterior
3. Segurando a cabeça de impressão com os injectores virados para baixo, tampone-a pressionando delicadamente o lenço como indicado na figura.



4. Repita algumas vezes a operação, pressionando a cabeça em pontos diferentes do lenço para limpar cuidadosamente os injectores.
5. Introduza a cabeça de impressão como já indicado em "**Substituição da cabeça de impressão**".

## LIMPEZA DO LIMPADOR DA CABEÇA DE IMPRESSÃO

Com o telecopiador **desligado da tomada de alimentação eléctrica**:

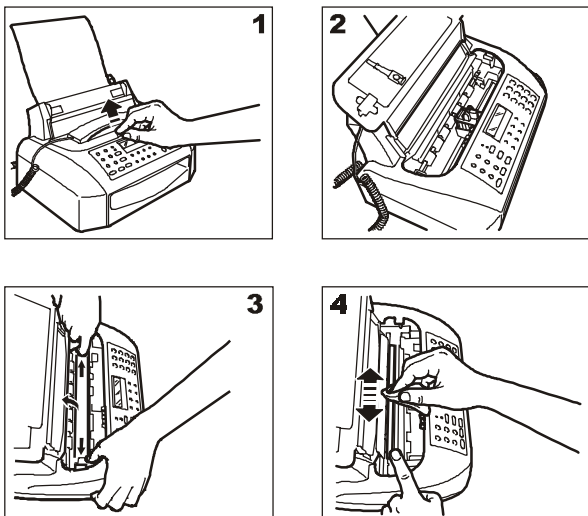


- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Mova a cabeça de impressão contra o lado esquerdo, como indicado na figura.
4. Limpe o limpador da cabeça com um cotonete seco e, depois, feche a cobertura do compartimento da cabeça.



## LIMPEZA DO SCANNER ÓPTICO

A poeira acumulada no vidro do scanner óptico pode causar problemas na leitura dos documentos. Para prevenir tais inconvenientes, limpe de quando em quando o vidro, como indicado a seguir: Com o telecopiador **desconectado da tomada de alimentação eléctrica**:



- 1-2 Levante a cobertura do compartimento da cabeça de impressão, colocando o dedo na marca central, como indicado na figura.
3. Mova a cabeça de impressão contra o lado esquerdo e levante o ecrã do scanner óptico movendo a alavanca situada no lado direito do telecopiador.
4. Mantendo o ecrã levantado, limpe o vidro do scanner óptico usando um **pano humedecido** com um produto específico para limpar vidros e enxugue cuidadosamente. Não deite nem borrife directamente no vidro o produto de limpeza.
5. Feche de novo a cobertura do compartimento da cabeça.

### NOTA

Para verificar se o scanner óptico está limpo, tire uma cópia de um papel em branco. Se na cópia aparecerem linhas verticais mesmo com o scanner perfeitamente limpo, contacte o pessoal técnico qualificado.

## LIMPEZA DA CARROÇARIA

1. Desligue o telecopiador da tomada eléctrica e da tomada do telefone.
2. Use exclusivamente um pano macio que não solte fiapos, humedecido com um detergente neutro diluído em água.

## REMOÇÃO DE ORIGINALS E FOLHAS DE PAPEL EMPERRADOS

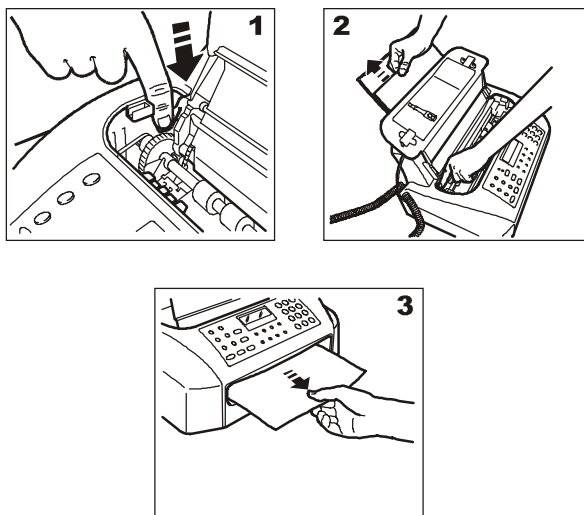
Nas operações de **transmissão** ou de **cópia**, pode acontecer que um **original** fique **emperrado** (nesse caso, no visor aparece a mensagem: "RETIRAR DOCUM., PREMIR (▼)").

Também pode acontecer que o papel que serve para imprimir os documentos recebidos ou para copiar os originais engrave (esta condição é assinalada no visor com a mensagem: "ERRO PAPEL, PREMIR (▼)").

Em ambos os casos, tente expulsar o original ou a folha de papel carregando na tecla .

Se o original ou a folha de papel não saírem automaticamente, tire-os manualmente como indicado a seguir:

Levante a cobertura do compartimento da cabeça colocando o dedo na marca central como indicado anteriormente. Se precisar remover um original composto de várias folhas, antes de levantar a cobertura do compartimento da cabeça, remova as folhas que tiverem ficado na bandeja de alimentação.



1. Carregue na alavanca situada no lado esquerdo do telecopiador.
- 2-3. Mantendo a alavanca pressionada, remova o original ou a folha de papel encravados.

## CARACTERÍSTICAS GERAIS

Modelo .....	Unidade de transmissão e recepção de mesa
Visor .....	LCD 16 + 16 crt.
Capacidade da memória .....	(*) 21 páginas
<b>Dimensões</b>	
Largura .....	359 mm
Profundidade .....	234 mm + 84 mm
Altura .....	180 mm + 138 mm (**)
Peso .....	4,7 Kg aprox.

## CARACTERÍSTICAS DE COMUNICAÇÃO

Rede telefónica .....	Pública/privada
Compatibilidade .....	ITU
Velocidade de comunicação .....	9600-7200-4800-2400 (com "fall back" automático)
Método de compressão .....	MH,MR, MMR

## CARACTERÍSTICAS DE ALIMENTAÇÃO

Tensão .....	220-240 VAC ou 110-240 VAC (placa na parte traseira do telecopiador)
Frequência .....	50-60Hz (placa na parte traseira do telecopiador)
Potência consumida:	
- em estado de espera .....	<7W
- potência máx. ....	35W

## CONDIÇÕES AMBIENTAIS

Temperatura .....	de +5°C a +35°C (utilização telecopiador)
.....	de -15°C a +55°C (transporte: com produto embalado)
.....	de -5°C a +45°C (armazenamento e quando parado)
Humidade relativa .....	15%-85% (funcionamento/armazenamento/ quando parado)
.....	5%-95% (transporte)

## CARACTERÍSTICAS DO SCANNER ÓPTICO

Método de varredura .....	CIS
Resolução de leitura:	
- horizontal .....	8 pixel/mm
- vertical STANDARD .....	3,85 linhas/mm
- vertical FINA .....	7,7 linhas/mm

## CARACTERÍSTICAS DE TRANSMISSÃO

Tempo de transmissão ..	11s (9600 bps MMR)
Capacidade do ADF ....	5 folhas A4, Letter e Legal

## CARACTERÍSTICAS DE RECEPÇÃO

Sistema de impressão ..	Impressão em papel comum com impressora a jacto de tinta
Largura máx. de impressão .....	208 mm
Papel de impressão .....	A4 (210 x 297 mm)
.....	US Letter (216 x 279 mm)
.....	US Legal (216 x 356 mm)
.....	Gramatura: 70-90 gr/m <sup>2</sup>
Alimentação do papel ..	Suporte para papel comum (máx. 40 folhas 80 gr/m <sup>2</sup> )

(\*) = Formato ITU-TS, Test Sheet n° 1 (Slerexe Letter) com resolução standard e formato A4.

(\*\*) = Com a extensão de suporte do papel.


STANDARD FORM  
CCITT R1
  
**THE SLEREXE COMPANY LIMITED**
  
SAPORS LANE - BOOLE - DORSET - BH 25 8 ER
  
TELEPHONE BOOLE (94512) 5167 - TELEX 123456

Our Ref. 350/PJC/EAC

4th April 1984

Dr. P. N. Candall  
Mining Surveys Ltd.  
Holroyd Road,  
Reading,  
Berks.

Dear Pete,

Permit me to introduce you to the facility of facsimile transmission.

In facsimile a photocell is caused to perform a raster scan over the subject copy. The variations of print density on the document cause the photocell to generate an analogous electrical video signal. This signal is used to modulate a carrier, which is transmitted to a remote destination over a radio or cable communications link.

At the remote terminal demodulation reconstructs the video signal, which is used to modulate the density of print produced by a printing device. This device is scanning in a raster scan synchronised with that at the transmitting terminal. As a result, a facsimile copy of the subject document is produced.

Probably you have uses for this facility in your organisation.

Yours sincerely,

*Phil.*

P. J. CROSS  
Group Leader - Facsimile Research

## A

---

ADF 7  
ASF 3

## C

---

Cabeça de impressão  
  limpeza dos contactos eléctricos 29  
  limpeza dos injectores da cabeça de impressão 29  
  montagem da cabeça de impressão 4  
  precauções sobre as cabeças de impressão 4  
  procedimento de limpeza/verificação dos injectores IX, 4  
  restabelecimento e verificação dos injectores 28  
  substituição da cabeça de impressão 28

Características da linha  
  linha privada (PBX) 6  
  linha pública 6

Central telefónica  
  privada (central de PBX) 6  
  pública 6

Código do comando a distância 20

Códigos de erro 24, 25

Contactos eléctricos  
  do carrinho de suporte da cabeça 29

Contraste  
  regulações 7

Cópia  
  interromper a cópia XIII, 17  
  mais cópias XIII  
  para fazer uma cópia 17  
  para obter uma cópia de óptima qualidade 17  
  quais originais usar 17  
  valor de reprodução XIII, 17  
  valores de contraste e resolução XIII, 17

## D

---

Dados técnicos  
  características de alimentação 31  
  características de comunicação 31  
  características de recepção 31  
  características de transmissão 31  
  características do scanner óptico 31  
  características gerais 31  
  condições ambientais 31

Data e hora 5

## E

---

ECM (modo correcção de erros) 22

## I

---

Identificação do remetente  
  nome 5  
  nome e número de fax  
    posição 5  
  número de fax 5

Indicador luminoso "ERRO" 26

Instalação  
  precauções para a instalação I

## L

---

Ligação  
  ligação com a linha telefónica 1  
  ligação com a rede de alimentação 3  
  ligação do auscultador 3  
  ligação do telecopiador 1  
  ligação dum telefone de emergência 1

## Listas

  dados marcação automática e codificada 15  
  lista dos parâmetros de instalação 15  
  parâmetros de configuração 15

## M

---

Marcação  
  por impulsos = decádica 6  
  por tons = multifrequência 6

Marcação automática 11  
  para telefonar com a marcação automática 16  
  programação 11  
  transmissão com a marcação automática 12

Marcação codificada 12  
  para telefonar com a marcação codificada 16  
  programação 12  
  transmissão com a marcação codificada 12

Memória  
  transmissão da memória  
    para modificar/retransmitir/cancelar 10  
  transmissão de um original da memória 9

Mensagens  
  mensagens de erro no visor 26  
  outras mensagens no visor 27

## O

---

Operações de manutenção  
  limpeza da carroçaria 30  
  limpeza do limpador 29  
  limpeza do scanner óptico 30  
  limpeza dos contactos eléctricos 29  
  limpeza dos injectores da cabeça de impressão 29  
  precauções de uso I  
  remoção de originais e folhas de papel emperrados 30  
  restabelecimento da cabeça de impressão 28  
  substituição da cabeça de impressão 28  
  verificação dos injectores 28

Originais  
  introdução do original no ADF 7  
  quais originais usar 7  
  remoção de originais emperrados 30

---

## P

---

### Papel

- alimentação do papel 3
- formato do papel 3
- remoção de originais e folhas de papel emperrados 30
- suporte de alimentação do papel (ASF) 3

### Polling

- para modificar/cancelar uma recepção polling 23
- polling em recepção 22
- polling em transmissão 23

### Problemas e soluções

- em caso de falha na transmissão 24
  - resolução de pequenos problemas 24
  - se acabar o papel ou a tinta 24
  - se faltar tensão 24
- 

## R

---

### Recepção

- número de toques
  - para modificar o número de toques 19
  - para modificar o código do comando a distância 20
  - para modificar a duração do sinal acústico 20
  - para modificar o número de toques 19
  - para modificar o tempo de silêncio 20
  - para reduzir a área de impressão de um documento 18
  - para ver os dados de quem chama 19
- recepção automática 10
  - com reconhecimento do tipo de chamada 10
- recepção manual 10
- seqüência dos toques 19
- texto em excesso 18

### Relatórios

- como interpretar os relatórios 13
- impressão automática 14
- para imprimir a critério do usuário 14
- relatório de actividades 13
- relatório da última transmissão 13
- relatório da última transmissão de circulares 13
- relatório de queda de voltagem 13
- relatório de transmissão falida 13

### Remarcação automática 8

### Resolução

- definição da resolução automática 22
  - regulações 7
- 

## S

---

### Scanner óptico

- limpeza 30

### Sinais

- outros sinais acústicos 27
- sinais acústicos de erro 26

### Sinais acústicos 27

### Sinais de conexão 21

---

## T

---

### Transmissão

- modificação/eliminação de uma transmissão diferida 9
  - nova tentativa de transmissão falida da memória 21
  - para interromper XI, 8
  - para ouvir os sinais de conexão 21
  - para reduzir a velocidade de transmissão 21
  - para transmitir erguendo o auscultador telefónico 8
  - para transmitir ouvindo os tons de linha XI, 8
  - transmissão com a marcação codificada 12
  - transmissão com a marcação automática 12
  - transmissão da memória 10
  - transmissão de circulares 9
  - transmissão de um original 7
  - transmissão de um original da memória 9
  - transmissão diferida 9
- 

## U

---

### Uso como telefone

- para telefonar com a marcação automática 16
  - para telefonar com a marcação codificada 16
  - telefonar através de busca na agenda telefónica 16
- 

## V

---

### Velocidade de transmissão 21

### Visor

- mensagens de erro no visor 26
- outras mensagens 27

### Volume do altifalante 21

### Volume do sinalizador acústico 21

## **Códigos das Cabeças de Impressão Monocromáticas**

Cabeça de impressão monobloco: código 84431 W (FPJ 20)

Cabeça de impressão monobloco com tinta pigmentada: código B0042 C (FPJ 22)

293388D